



# Instruction of Use

# GUIDE®

THE RIGHT GLOVES

## GUIDE 6401 CPN

### Sizes: 8 9 10 11 12

### Cat. 2

EN388



3X23F

## ASTM F2878-10



### Notified body: 0598

SGS Fimko Ltd, Notified Body no. 0598

Takomotie 8

FI-00380 Helsinki

Finland

### GUIDE GLOVES AB

Vistaforsvägen 3

SE-523 37 Ulricehamn, Sweden

Ph: +46 (0)321 29 300

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## BG

**Инструкции за употреба за защитни ръкавици и налакътници на GUIDE за обща употреба**

**CE категория 2**, защита при среден риск от сериозно нараняване

### Употреба

Носете само продукти с подходящ размер. Оптималното ниво на защита няма да бъде осигурено, ако ръкавицата е прекалено свободна или прекалено стегната. Ръкавиците не трябва да се носят при риск от заплитане с движещи се части на машини

**GUIDE CPN** са предназначени за намаляване на риска срещу порязване, прободане и забиване на игли.

Отговорност на клиента е винаги, на собствен риск, да вземе решение относно продукта, употребата, приложението и т.н.

Информацията, предоставена в каталозите на интернет страницата и на етикетите, е единствено с цел подпомагане на вземането на решение от клиентите.

Всички продажби на продуктите GUIDE CPN се извършват съгласно общите правила и условия на GUIDE.

Максимално определена защита от срязване-, пробив- и игла само в дланта! Другите части на ръката са с по-ниска защита за постигане на максимална сръчност.

**репоръчваме изпитване и проверка на ръкавиците за повреждания преди употреба.**

Отговорност на работодателя, заедно с потребителя, е да направи анализ дали всяка ръкавица предпазва от рисковете, които биха възникнали в определена работна ситуация.

### Основни изисквания

ВСИЧКИ РЪКАВИЦИ GUIDE съответстват на разпоредбата за ЛПС (ЕС) 2016/425 и стандарта EN ISO 21420:2020.

**Декларацията за съответствие** за този продукт може да бъде намерена на нашия сайт: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Ръкавиците са предназначени за защита от следните рискове:**

**EN 388:2016+A1:2018 - Ръкавици за защита от механични рискове**

Знаците до пиктограмата, четири цифри и една или две букви, показват нивото на защита на ръкавиците. Колкото по-висока е стойността, толкова резултатът е по-добър. Пример 1234AB.

1) Устойчивост на абразия: ниво на изпълнение 0 до 4

2) Устойчивост на срязване, изпитание с острие: ниво на изпълнение 1 до 5. 3) Устойчивост на разкъсване: ниво на изпълнение 1 до 4.

4) Устойчивост на пробив: ниво на изпълнение 1 до 4.

A) Защита от рязване, изпитване TDM EN ISO 13997:1999, ниво на изпълнение A до F. Това изпитване трябва да бъде проверено, ако материалът затъпи острието по време на изпитването с острие.

Буквата представлява референтния резултат за изпълнението.

B) Защита от удар: определя се от P

За ръкавици с два или повече слоя, не е задължително общата класификация да отразява изпълнението на най-външния слой

Ако X = Изпитанието не е оценено

Ако 0 = Резултатите от теста са под минималното ниво на представяне

### Устойчиви на срязване ръкавици

За затъпяването по време на изпитването за устойчивост на срязване (6.2), резултатите от теста с острие са показателни само докато изпитването за устойчивост на срязване TDM (6.3) е референтният резултат за изпълнението.

**ASTM F2878-10** - Устойчивост на игли за спринцовки/проникване  
Стандартът определя силата, необходима за проникване в материал с игла за спринцовка 21-, 25- или 28-размер. Защитната функция е дадена в Нютони.

Изпитването се извършва на дланта на ръкавицата, освен ако не е посочено друго.

Ако не е посочено, ръкавицата не съдържа вещества, за които е известно, че могат да причинят алергични реакции.

Този модел съдържа метални нишки, които могат да причинят алергични реакции.

### Маркировка на ръкавиците

Резултатите от изпитването за всеки модел са маркирани на ръкавицата и/или на опаковката ѝ, в нашия каталог и на интернет страниците ни.

**Съхранение:** Съхранявайте ръкавиците на тъмно, хладно и сухо място в оригиналната им опаковка. Механичните характеристики на ръкавицата няма да се променят при правилно съхранение.

Срокът на годност не може да бъде определен и зависи от предназначението и условията на съхранение. **Третиране на отпадъци:** Третирайте използваните ръкавици в съответствие с изискванията на съответната страна и/или регион.

**Počistvane/prane:** Postignatite rezultati ot izpitvaniyata sa garantirani za novi i neprani rŕkaviŕi. Efektŕt na izpiraneto vŕrxu zaŕitnite svojstva na rŕkaviŕite ne e testvan, osv en ako ne e izriŕno posoĕeno.

**Ukazania za izpirane:** Sledvajte posoĕenite ukazania za izpirane. Ako nŕma izriŕno posoĕeni ukazania za izmivane, miiŕte s mek sapun i izsuŕavajte na vŕzduh.

**Internet stranica:** Možete da poluĕite dopŕlnitelna informacia na [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## BS

**Uputstvo za upotrebu zaŕitnih rukavica i zaŕitnika za ruke za opĕu namjenu kompanije GUIDE**

**CE kategorija 2,** zaŕita kada postoji srednja opasnost od teŕe ozljede

### Upotreba

Nosite proizvode samo u odgovarajuĕoj veliĕini. Optimalni nivo zaŕite neĕe biti obezbijeden ako je rukavica previŕe labava ili preuska. Ove rukavice nemojte nositi na mjestima gdje postoji opasnost da pokretni dijelovi maŕine uhvate rukavice.

Rukavice **GUIDE CPN** namijenjene su da smanje opasnost od posjekotina, uboda i proboda igle. Izbor proizvoda, njegova namjena i upotreba je uvijek je odgovornost kupca. Informacije koje su prikazane u katalogu, na web stranici i na oznakama namijenjene su da pomognu kupcu da odabere proizvod.

Prodaja svih proizvoda GUIDE CPN je predmet opĕih uslova i odredbi kompanije GUIDE.

Maksimalna zaŕita samo za dlan - od rezanja, probadanja i uboda! Ostali dijelovi ŕake imaju manju zaŕitu za najviŕu spretnost rada rukama.

**Preporuĕujemo da prije upotrebe rukavice testirate i provjerite na moguĕa oŕteĕenja.**

Zajedniĕka je odgovornost poslodavca i korisnika da analiziraju da li svaka rukavica ŕtiti od opasnosti koja se moŕe pojaviti u danim uslovima rada.

### Osnovni zahtjevi

Sve GUIDE za rukavice su u skladu sa PPE regulacijom (EU) 2016/425 i standardom EN ISO 21420:2020.

**Deklaraciju o usklaĕenosti** ovog proizvoda moŕete naĕi na naŕoj internet stranici: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rukavice su dizajnirane da bi zaŕitile korisnika od sljedeĕih opasnosti:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Zaŕitne rukavice od mehaniĕkih opasnosti**

Znakovi pored piktograma, ĕetiri broja i jedno ili dva slova, ukazuju na nivo zaŕite rukavice. Ŗto je veĕa vrijednost, to je rezultat bolji. Primjer 1234AB.

1) Otpornost na abraziju: nivo performansi 0 do 4 2) Otpornost na posjekotine, test na udar: nivo performansi 1 do 5. 3) Otpornost na cijepanje: nivo performansi 1 do 4. 4) Otpornost na probijanje: nivo performansi 1 do 4.

A) Zaŕita od posjekotine, TDM test EN ISO 13997:1999, nivo performansi A do F. Ovaj test ĕe se izvesti ako materijal otupi oŕtricu tokom testa na udar. Slovo postaje referentni rezultat performansi.

B) Zaŕita od udarca: specificirana je slovom P

Za rukavice s dva ili viŕe slojeva, ukupna klasifikacija ne mora nuŕno odraŕavati performanse krajnjeg vanjskog sloja.

Ako X = test nije ocijenjen

### Rukavice otporne na posjekotine

Za otupljivanje tokom testa otpornosti na posjekotine (6.2), rezultati testa na udar predstavljaju samo indikaciju dok TDM test otpornosti na posjekotine (6.3) predstavlja referentni rezultat performansi.

**ASTM F2878-10** – Otpornost na potkoŕnu iglu/penetraciju Standard odreĕuje silu potrebnu za probijanje materijala s 21G, 25G ili 28G iglom. Zaŕita je izraŕena u njutnu (N).

Testiranje se vrŕi na dlanu rukavice, osim ako je drugaĕije navedeno.

Ako drugaĕije nije navedeno, rukavica ne sadŕi nikakve poznate supstance koje mogu izazvati alergijske reakcije.

Ovaj model sadŕi metalna vlakna koja mogu izazvati alergijsku reakciju.

### Oznaĕavanje rukavice

Rezultati provjere svakog modela oznaĕeni su na rukavici i/ili njenom pakovanju, u naŕem katalogu i na naŕoj web stranici.

**Skladiŕenje:** Rukavice skladiŕite u tamnom, hladnom i suhom mjestu u originalnom pakovanju. Ako rukavice skladiŕite na odgovarajuĕi naĕin, mehaniĕke osobine rukavica neĕe biti ugroŕene. Vrijeme skladiŕenja se ne moŕe odrediti jer ono zavisi od originalne namjene rukavica i od uslova ĕuvanja. **Odbacivanje:** Odbacite iskoriŕtene rukavice u skladu s propisima svake drŕжаве i/ili regije.

**ĕiŕenje/pranje:** Postignuti rezultati provjera su zagarantirani za nove i neoprane rukavice. Efekt pranja na zaŕitne osobine rukavice nije testiran, osim ako to nije posebno navedeno.

**Uputstvo za pranje:** Pratite navedena uputstva za pranje. Ako nisu navedena uputstva za pranje, isperite ih vodom i osuŕite na zraku.

**Web stranica:** Dalje informacije moŕete potraŕiti na web stranicama [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## CS

**Návod k pouŕití ochrannŕch rukavic a chrániĕŕ paŕi GUIDE pro vŕeobecnŕ pouŕití**

**CE kategorie 2,** ochrana v pŕípadech hrozíĕího ŕředního rizika teŕŕkého zranŕní

### Pouŕití

Noste pouze vŕrobky, které mají vhodnou velikost. Nebude zajiŕtŕna optimální úroveň ochrany, pokud budou rukavice pŕíliŕ tŕsnŕ nebo volné. Rukavice se nesmí nosit v pŕípadŕ rizika navinutí na pohybuĕící se ĕásti zaŕízení.

**GUIDE CPN** je navŕzena tak, aby omezila riziko poŕezání, propíchnutí a poranŕní jehlami.

Zákazník je vŕdŕy povinen na svŕ vlastní riziko rozhodnout o produktech, pouŕití, aplikaci atd. Informace uvádŕné v katalogu, na webovŕch stránkách a na ŕtítcích slouŕí jen jako podklad pro rozhodování zákazníkŕ.

Veŕkerŕ prodej GUIDE CPN podléhá vŕeobecnŕm obchodním podmínkám společnosti GUIDE.

Maximální stanovená ochrana proti řezu, propíchnutí a proniknutí jehly se týká pouze dlanŕ! Ostatní ĕásti ruky mají níŕŕí ochranu pro zajiŕtŕní maximálního vyuŕití na obou rukách.

**Doporuĕujeme rukavice pŕed pouŕitím otestovat a zkontrolovat z hlediska poŕkození.**

Zamŕstnavatel i uŕivatel jsou povinni analyzovat, zda jednotlivŕ rukavice chrání pŕed riziky, která mohou nastat v jakŕkoliv pracovní situaci.

### Základní požadavky

Vŕechny rukavice GUIDE odpovídají pŕedpisŕm pro OOP (EU) 2016/425 a normŕ EN ISO 21420:2020.

**Prohláŕení o shodŕ** pro tento produkt lze nalŕzt na naŕich webovŕch stránkách: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rukavice jsou navŕzeny pro ochranu pŕed následujícimi riziky:**

 **EN 388:2016+A1:2018 – Ochrannŕ rukavice proti mechanickým rizikŕm**

Znaky vedle piktogramu, ĕtyŕi ĕíslice a jedno nebo dvŕ písmena udávají úroveň ochrany poskytovanou rukavicí. ĕím vŕŕší je hodnota, tím lepŕí je vŕsledek. Pŕíklad: 1234AB.

1) Odolnost proti otŕru: uŕitné vlastnosti 0 až 4. 2) Odolnost proti proŕíznutí, zkouŕka odolnosti proti proŕíznutí: uŕitné vlastnosti 1 až 5.

3) Odolnost proti protrŕení: uŕitné vlastnosti 1 až 4. 4) Odolnost proti propíchnutí: uŕitné vlastnosti 1 až 4.

A) Ochrana proti řezu, zkouŕka TDM EN ISO 13997:1999, uŕitné vlastnosti A až F. Tato zkouŕka bude provedena v pŕípadŕ, ŕe materiál bŕhem testu odolnosti proti proŕíznutí tupí ĕepel. Písmeno oznaĕuje referenĕní vŕsledek výkonu.

B) Ochrana proti dopadu: je oznaĕena písmenem P.

U rukavic se dvŕma ĕi více vrstvami nemusí celková klasifikace odráŕet výkon vnŕjší vrstvy.

V pŕípadŕ oznaĕení X = test nebyl vyhodnocen

### Rukavice odolné proti proŕezu

Vzhledem k tupení ĕepele bŕhem zkouŕek odolnosti proti proŕíznutí (6.2) jsou vŕsledky zkouŕky odolnosti proti proŕíznutí pouze orientaĕní, zatímco zkouŕka odolnosti proti proŕíznutí TDM (6.3) poskytuje referenĕní vŕsledek výkonu.

**ASTM F2878-10** – Odolnost proti hypodermické jehle / vnikání Norma stanovuje sílu, kterou potŕebuje hypodermická jehla o velikosti 21, 25 nebo 28 k proniknutí materiálem. Ochranná funkce se uvádí v newtonech.

Testování probíhá na dlani rukavice, není-li uvedeno jinak.

Není-li uvedeno jinak, rukavice neobsahují žádné známé látky způsobující alergické reakce

Tento model obsahuje kovová vlákna, jež mohou způsobovat alergické reakce.

#### **Označení rukavic**

Výsledky testů každého modelu jsou označeny na rukavicích a/nebo na obalu, v našem katalogu nebo na našich webových stránkách.

**Ukládání:** Rukavice skladujte na tmavém, chladném a suchém místě v originálním obalu. V případě řádného skladování nebudou mechanické vlastnosti rukavic změněny. Dobu životnosti nelze stanovit a závisí na zamýšleném použití a podmínkách skladování. **Likvidace:** Použité rukavice zlikvidujte v souladu s požadavky stanovenými v každé zemi a/nebo oblasti.

**Čištění/praní:** Dosažené výsledky zkoušek jsou zaručené u nových nebo nepraných rukavic. Účinek praní na ochranné vlastnosti rukavic nebyl testován, není-li uvedeno jinak.

**Pokyny pro praní:** Dodržujte předepsané pokyny pro praní. Pokud nejsou předepsány žádné pokyny pro praní, opláchněte vodou a nechte volně vyschnout.

**Webové stránky:** Podrobnější informace naleznete na webu [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **DA**

### **Brugsanvisning til GUIDE beskyttelseshandsker og armbeskyttere til allround brug**

**CE-kategori 2:** Beskyttelse, hvor der er mellemhøj risiko for alvorlig personskade.

#### **Anvendelse**

Brug kun produkterne i en størrelse, der passer. Det optimale beskyttelsesniveau kan ikke garanteres, hvis handsken er for løs eller for stram. Handskerne må ikke anvendes, når der er risiko for, at de kan sætte sig fast i bevægelige maskindele.

**GUIDE CPN** er designet til at mindske risikoen for skæreskader, punktering og kanylestik.

Det er altid kundens eget ansvar at afgøre, hvilket produkt der skal anvendes, afhængigt af opgavens art. Oplysningerne i katalogerne, på webstedet og på mærkaterne er kun en støtte for kundens egen beslutningstagning.

Alt salg af **GUIDE CPN** er underlagt **GUIDE** almindelige betingelser og vilkår.

Kun den maksimalt angivne skære-, punkterings- og nålebeskyttelse i håndfladen! Øvrige dele af hånden har lavere beskyttelse for at sikre maksimal smidighed.

#### **Vi anbefaler, at handskerne testes og efterses for skader inden brug.**

Det er arbejdsgiverens ansvar sammen med brugeren at vurdere, om den enkelte handske beskytter mod de risici, der kan opstå i en bestemt arbejdssituation.

#### **Grundlæggende krav**

Alle **GUIDE**-handsker er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og standarden EN ISO 21420:2020.

**En overensstemmelseserklæring** for dette produkt kan findes på vores websted: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Handskerne er konstrueret til at yde beskyttelse mod følgende risici:**

#### **EN 388:2016+A1:2018 – Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici**

Tegnene ved siden af piktogrammet, fire tal og et eller to bogstaver, angiver handskens beskyttelsesniveau. Jo højere tallet er, jo bedre er resultatet. Eksempel 1234AB.

1) Slidstyrke: ydelsesniveau 0-4 2) Skærebestandighed, Coup-test: ydelsesniveau 1-5. 3) Rivestyrke: ydelsesniveau 1-4. 4) Punkteringsmodstand: ydelsesniveau 1-4.

A) Skærebestandighed, TDM-test EN ISO 13997:1999, ydelsesniveau A-F. Denne test skal udføres, hvis materialet sløver kniven under Coup-testen. Bogstavet er dermed reference for ydelsesresultatet.

B) Beskyttelse mod stød: angives med et P

Ved handsker med to eller flere lag afspejler den overordnede klassifikation ikke nødvendigvis det yderste lags ydelse.

Hvis X = test ikke vurderet

#### **Skærebestandighed, handsker**

Ved sløvning under skærebestandighedstesten (6.2) er Coup-testens resultater kun vejledende, mens TDM-skærebestandighedstesten (6.3) er det resultat, der bruges som referenceydelsen.

#### **ASTM F2878-10 - Bestandighed mod kanyle/penetration**

Standarden bestemmer den kraft, der kræves for at penetrere et materiale med en kanyle, der måler 21, 25 eller 28 gauge. Beskyttelsesfunktionen angives i Newton.

Test udføres på inderhånden af handsken, medmindre andet er specificeret.

Med mindre andet er angivet, indeholder handsken ikke nogen kendte stoffer, som kan forårsage allergiske reaktioner.

Denne model indeholder metalfibre, som kan forårsage allergiske reaktioner.

#### **Mærkning af handsken**

Testresultaterne for hver model er angivet på handsken og/eller emballagen, i vores katalog eller på vores websider.

**Opbevaring:** Handskerne skal opbevares på et mørkt, køligt og tørt sted i den originale emballage. Handskens mekaniske egenskaber påvirkes ikke, hvis den opbevares korrekt. Lagerholdbarheden kan ikke fastsættes og afhænger af den tilsigtede brug og opbevaringsbetingelserne.

**Bortskaffelse:** Brugte handsker skal bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet.

**Rengøring/vask:** De opnåede testresultater garanteres for nye og uvaskede handsker. Effekten af vask på handskenes beskyttende egenskaber er ikke blevet testet, medmindre dette er angivet.

**Vaskeanvisninger:** Følg de angivne vaskeanvisninger. Hvis der ikke er angivet nogen vaskeanvisninger, skal handskerne skylles med vand og derefter lufttørre.

**Websted:** Yderligere oplysninger kan fås på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **DE**

### **Benutzerhinweise für GUIDE Schutzhandschuhe und Armschützer im allgemeinen Einsatz**

**CE-Kategorie 2:** Schutz bei mittlerer Gefahr von schweren Verletzungen

#### **Verwendung**

Tragen Sie die Produkte nur in passender Größe. Das optimale Schutzniveau wird nicht erreicht, wenn der Handschuh zu locker oder zu eng sitzt. Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in den beweglichen Bauteilen einer Maschine verfangen.

**GUIDE CPN** dient zum Schutz der Hände vor Schnitt-, Durchstich- und Nadelstichwunden.

Es liegt immer in der Verantwortung des Kunden, die Entscheidung über die Verwendung und Nutzung des Produktes auf eigene Gefahr zu treffen.

Die in den Katalogen, auf der Homepage und auf den Etiketten enthaltenen Informationen dienen lediglich als Hilfe bei der Entscheidung des Kunden.

Der Kauf von **GUIDE CPN** unterliegt den allgemeinen Geschäftsbedingungen von **GUIDE**.

Maximaler spezifizierter Schnitt-, Einstich- und Nadelstichschutz nur in der Handfläche! Die anderen Teile der Hand haben zugunsten einer maximalen Fingerfertigkeit einen geringeren Schutz.

#### **Wir empfehlen, die Handschuhe vor der Benutzung auf Beschädigungen zu untersuchen und zu überprüfen.**

Der Arbeitgeber und der Benutzer haben zu beurteilen, ob die Handschuhe vor den Gefahren schützen, die in der jeweiligen Arbeitssituation entstehen können.

#### **Grundlegende Anforderungen**

Alle **GUIDE**-Handschuhmodelle entsprechen den **PSA**-Verordnung (EU) 2016/425 sowie der Norm EN ISO 21420:2020.

**Die Konformitätserklärung** für dieses Produkt finden Sie auf unserer Webseite [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Die Handschuhe sind zum Schutz vor folgenden Gefahren konzipiert:**

#### **EN 388:2016+A1:2018 – Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken**

Die Zeichen neben dem Piktogramm (vier Ziffern und ein bzw. zwei Buchstaben) geben die Schutzstufe der Handschuhe an. Je höher die Zahl, desto besser der Schutz. Beispiel: 1234AB.

1) Abriebfestigkeit, Schutzstufe 0 bis 4 2) Schnittfestigkeit, Schutzstufe 1 bis 5 3) Weiterreißkraft, Schutzstufe 1 bis 4 4) Durchstichkraft, Schutzstufe 1 bis 4

A) Widerstandes gegen Schnitte, TDM-Schnitttest nach EN ISO 13997:1999, Schutzstufe A bis F. Dieser Test ist prinzipiell bei Materialien durchzuführen, die eine Abstumpfung der Klinge im Rahmen des Coupe-Tests bewirken. Der Buchstabe gibt die Schutzstufe an.

B) Bei bestandener Stoßprüfung wird der Schutzhandschuh mit dem Buchstaben P gekennzeichnet.

Bei zwei- oder mehrlagigen Handschuhen spiegelt die Gesamtkennzeichnung nicht unbedingt die Schutzwirkung der äußeren Lage wider.

Wenn X = Test nicht bewertet

### **Schnittschutzhandschuhe**

Tritt im Rahmen des Coupe-Tests eine Abstumpfung der Klinge auf (6.2), ist das Ergebnis des Coupe-Tests nur als Hinweis zu deuten; als Referenz für die Leistungsstufe gilt das Ergebnis des TDM-Tests (6.3).

**ASTM F2878-10** – Widerstand gegen Injektionsnadeln/Durchstechen  
Die Norm legt fest, welche Kraft erforderlich ist, um ein Material mit einer 21-, 25- bzw. 28-Gauge-Injektionsnadel zu durchstechen. Der Schutzgrad wird in Newton angegeben.

Falls nicht anders angegeben, werden die Tests auf der Handfläche des Handschuhs durchgeführt.

Liegen keine Hinweise vor, ist der Handschuh frei von bekannten Substanzen, die allergische Reaktionen auslösen können.

Dieses Modell enthält Metallfasern, die allergische Reaktionen auslösen können.

### **Kennzeichnung der Handschuhe**

Die Testergebnisse des jeweiligen Modells sind im Handschuh und/oder auf der Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten aufgeführt.

**Lagerung:** Die Handschuhe dunkel, kühl, trocken und in ihrer Originalverpackung lagern. Die mechanischen Eigenschaften des Handschuhs werden bei richtiger Lagerung nicht beeinträchtigt. Die Haltbarkeitsdauer lässt sich nicht angeben, weil sie von der beabsichtigten Verwendung und den jeweiligen Lagerbedingungen abhängt. **Entsorgung:** Die Handschuhe sind in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

**Reinigung/Waschen:** Die Testergebnisse gelten für neue, ungewaschene Handschuhe. Sofern nicht eigens angegeben, wurde nicht überprüft, wie sich die schützenden Eigenschaften der Handschuhe durch die Wäsche verändern.

**Waschanleitung:** Beachten Sie die jeweiligen Waschanweisungen. Modelle ohne spezielle Waschanweisungen sind mit Wasser abzuspülen und an der Luft zu trocknen.

**Webseite:** Weitere Informationen finden Sie auf [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **EL**

### **Οδηγίες χρήσης για τα προστατευτικά γάντια της GUIDE και προστατευτικά βραχίονα για γενική χρήση**

**CE κατηγορία 2**, προστασία όταν υπάρχει μέτριος κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού

#### **Χρήση**

Να φοράτε τα προϊόντα μόνο στο κατάλληλο μέγεθος. Δεν θα παρέχεται το βέλτιστο επίπεδο προστασίας, εάν το γάντι είναι υπερβολικά χαλαρό ή υπερβολικά σφιχτό. Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανών.

**Το προϊόν GUIDE CPN** έχει σχεδιαστεί για προστασία από κοψίματα, διατρήσεις και τρυπήματα από βελόνες. Η επιλογή του κατάλληλου προϊόντος, του τρόπου χρήσης του, της εφαρμογής του κ.λπ. αποτελεί ευθύνη του πελάτη. Οι αποφάσεις του πελάτη δεν πρέπει να λαμβάνονται με αποκλειστικό γνώμονα τις πληροφορίες που παρέχονται στους καταλόγους, στην ιστοσελίδα και στις ετικέτες.

Όλες οι πωλήσεις του προϊόντος GUIDE CPN υπόκεινται στους γενικούς όρους και προϋποθέσεις της GUIDE.

Η μέγιστη οριζόμενη προστασία απέναντι σε κοψίματα, διατρήσεις και βελόνες αφορά μόνο την παλάμη!

Στα άλλα μέρη του χεριού η προστασία είναι χαμηλότερη, έτσι ώστε να έχετε τη μέγιστη επιδεξιότητα.

#### **Συνιστούμε τα γάντια να δοκιμάζονται και να ελέγχονται για φθορές πριν από τη χρήση.**

Είναι ευθύνη του εργοδότη σε συνεργασία με το χρήστη να σταθμίσει αν κάθε γάντι προστατεύει από τους κινδύνους που μπορεί να αντιμετωπισθούν σε κάθε δεδομένη περίπτωση εργασίας.

#### **Βασικές απαιτήσεις**

Όλα τα γάντια GUIDE ανταποκρίνονται στον κανονισμό PPE (EE)

2016/425 και στο πρότυπο EN ISO 21420:2020.

Μπορείτε να βρείτε τη **Δήλωση Συμμόρφωσης** για αυτό το προϊόν στον ιστότοπο: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Τα γάντια είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους:**

#### **EN 388:2016+A1:2018 - Γάντια προστασίας από μηχανικούς κινδύνους**

Οι χαρακτήρες δίπλα στο εικονοδιάγραμμα, τέσσερις αριθμοί και ένα ή δύο γράμματα, υποδεικνύουν το επίπεδο προστασίας του γαντιού. Όσο μεγαλύτερη είναι η τιμή, τόσο καλύτερο είναι το αποτέλεσμα. Παράδειγμα 1234AB.

1) Αντίσταση στην τριβή: επίπεδο απόδοσης 0 έως 42) Αντίσταση σε κοπή, δοκιμασία coup: επίπεδο απόδοσης 1 έως 5. 3) Αντίσταση στη διάσχιση: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4. 4) Αντίσταση στη διάτρηση: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4.

A) Προστασία από κοπή, δοκιμασία TDM EN ISO 13997:1999, επίπεδο απόδοσης A έως F. Αυτή η δοκιμασία πρέπει να εκτελείται σε περίπτωση που το υλικό αμβλύνει τη λεπίδα κατά τη διάρκεια της δοκιμασίας coup. Το γράμμα γίνεται το αποτέλεσμα απόδοσης αναφοράς.

B) Προστασία από κρούση: καθορίζεται από ένα P

Για γάντια με δύο ή περισσότερες στρώσεις, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα την επίδοση της εξωτερικής στρώσης

Αν X = η δοκιμή δεν έχει αξιολογηθεί

Αν 0 = Τα αποτελέσματα της δοκιμής είναι κάτω από το ελάχιστο επίπεδο απόδοσης

#### **Γάντια ανθεκτικά στην κοπή**

Για άμβλυση κατά τη δοκιμασία αντίστασης σε κοπή (6.2), τα αποτελέσματα της δοκιμασίας coup είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ τα αποτελέσματα της δοκιμασίας TDM αντίστασης σε κοπή (6.3) είναι το αποτέλεσμα απόδοσης αναφοράς.

**ASTM F2878-10** - Αντοχή σε υποδερμική βελόνα / διείσδυση

Το πρότυπο καθορίζει τη δύναμη που απαιτείται για τη διάτρηση του υλικού με υποδερμική βελόνα 21-, 25-, ή 28-gauge. Η προστατευτική λειτουργία δίδεται σε Newton.

Η δοκιμή πραγματοποιείται στην παλάμη του γαντιού, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, τα γάντια δεν περιέχουν καμία γνωστή ουσία που ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.

Αυτό το μοντέλο περιέχει μεταλλικές ίνες, οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις.

#### **Σήμανση γαντιού**

Τα αποτελέσματα των δοκιμών για κάθε μοντέλο αναφέρονται στο γάντι ή/και στη συσκευασία του, στον κατάλόγό μας και στον ιστότοπό μας.

**Αποθήκευση:** Αποθηκεύστε τα γάντια σε σκοτεινό, δροσερό και ξηρό χώρο στην αρχική τους συσκευασία. Οι μηχανικές ιδιότητες των γαντιών δεν επηρεάζονται όταν φυλάσσονται σωστά. Η διάρκεια ζωής δεν μπορεί να προσδιοριστεί με ακρίβεια και εξαρτάται από τις πραγματικές συνθήκες κατά τη χρήση και την αποθήκευση. **Απόρριψη:** Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς κάθε χώρας και/ή περιοχής.

**Καθαρισμός/πλύσιμο:** Η εγγύηση των αποτελεσμάτων των δοκιμών αφορά σε καινούργια γάντια που δεν έχουν πλυθεί ακόμα. Η επίδραση του πλυσίματος στις προστατευτικές ιδιότητες των γαντιών δεν έχει ελεγχθεί, εκτός αν ορίζεται κάτι διαφορετικό.

**Οδηγίες πλυσίματος:** Ακολουθήστε τις αναφερόμενες οδηγίες πλυσίματος. Εάν δεν έχουν καθοριστεί οδηγίες πλυσίματος, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε στον αέρα.

**Ιστότοπος:** Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στις διευθύνσεις [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **EN**

**Instruction of use for GUIDE's protective gloves and arm guards for general use**

**CE category 2**, protection when there is a medium risk of serious injury

## Usage

Only wear the products in a suitable size. The optimal level of protection will not be provided if the glove is too loose or too tight. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines.

**GUIDE CPN** is designed to reduce the risk against cut, puncture and needle stick.

It is always the customers' responsibility, at their own risk, to decide on product, usage, application etc. The information provided in the catalogues, on the website and on the labels is only a support for the customers' decision-making.

All sales of GUIDE CPN are subject to GUIDE's general terms and conditions.

Maximum specified cut-, puncture- and needle protection in the palm only! Other parts of the hand has lower protection to receive maximum of dexterity.

**We recommend that the gloves are tested and checked for damages before use.**

It is the employer's responsibility together with the user to analyze if each glove protects against the risks that can appear in any given work situation.

## Basic demands

All GUIDE gloves corresponds to the PPE regulation (EU) 2016/425 and the standard EN ISO 21420:2020.

**Declaration of Conformity** for this product can be found at our website: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**The gloves are designed to protect against the following risks:**



**EN 388:2016+A1:2018 - Protective gloves against mechanical risks**

The characters next to the pictogram, four numbers and one or two letters, indicates the protection level of the glove. The higher value the better result. Example 1234AB.

1) Abrasion resistance: performance level 0 to 4 2) Cut protection, coup test: performance level 1 to 5. 3) Tear resistance: performance level 1 to 4. 4) Puncture resistance: performance level 1 to 4.

A) Cut protection, TDM test EN ISO 13997:1999, performance level A to F. This test shall be performed if the material dulls the blade during the coup test. The letter becomes the reference performance result.

B) Impact protection: is specified by a P

For gloves with two or more layers the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.

If X = Test not assessed

If 0 = Test results falls below the minimum performance level

## Cut resistance gloves

For dulling during the cut resistance test (6.2), the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test (6.3) is the reference performance result.

**ASTM F2878-10** - Resistance to hypodermic needle/syringe penetration  
The standard determines the force required to penetrate a material with a 21-, 25-, or 28-gauge hypodermic needle. The protective function is given in Newton.

Testing is carried out on the palm of the glove, unless other is specified.

If not specified the glove doesn't contain any known substances that can cause allergic reactions.

This model contains metal fibres which can cause allergic reactions.

## Glove marking

Test results for each model are marked on the glove and/or at its packaging, in our catalogue and on our web pages.

**Storage:** Store the gloves in a dark, cool and dry place in their original packaging. The mechanical properties of the glove will not be affected when stored properly. The shelf life cannot be determined and is dependent on the intended use and storage conditions.

**Disposal:** Dispose the used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.

## Cleaning/washing:

Achieved test results are guaranteed for new and unwashed gloves. The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested unless specified.

**Washing instructions:** Follow the specified washing instructions. If no washing instructions are specified, rinse with water and air dry.

**Website:** Further information can be obtained at [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## ES

**Instrucciones para usar los guantes protectores y las protecciones para brazos GUIDE de uso universal**

**Categoría CE 2**, protección cuando existe un riesgo medio de lesiones graves

## Instrucciones de uso

Solo use los productos de su talla. No obtendrá el nivel óptimo de protección si el guante está demasiado flojo o demasiado prieto. Los guantes no deben utilizarse cuando existe el riesgo de enredarse con las piezas móviles de la maquinaria

**GUIDE CPN** está diseñada para reducir el riesgo contra los cortes, perforaciones y pinchazos de agujas.

Es siempre responsabilidad del cliente decidir, bajo su propio riesgo, acerca del producto, el uso y la aplicación. La información que se incluye en los catálogos, en la página web y en las etiquetas es sólo la base a partir de la que el cliente deberá tomar su decisión.

Todas las ventas de GUIDE CPN están sujetas a los términos y condiciones generales de GUIDE.

¡Protección máxima especificada de corte, punción y aguja solo en la palma! Otras partes de la mano tienen menos protección para disfrutar de una destreza máxima.

**Recomendamos probar y controlar los guantes, en busca de posibles daños, antes del uso.**

El empleador, junto con el usuario, es responsable de analizar si cada guante protege contra los riesgos que pueden surgir en cada situación laboral.

## Requisitos básicos

Todos los guantes GUIDE se ajustan al reglamento en materia de EPP (UE) 2016/425 y a la norma EN ISO 21420:2020.

Puede consultar la **Declaración de conformidad** de este producto en nuestro sitio web: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Los guantes están diseñados para proteger de los siguientes riesgos:**



**EN 388:2016+A1:2018 | Guantes protectores contra riesgos mecánicos**

Los caracteres que se encuentran junto al pictograma (cuatro números y una o dos letras) indican el nivel de protección de los guantes. Cuanto más alto es el nivel, mejor es el resultado. Ejemplo 1234AB.

1) Resistencia a la abrasión: nivel de rendimiento de 0 a 4 2) Resistencia al corte, prueba de éxito: nivel de rendimiento de 1 a 5. 3) Resistencia al desgarro: nivel de rendimiento de 1 a 4. 4) Resistencia a la perforación: nivel de rendimiento de 1 a 4.

A) Protección contra cortes, prueba TDM de la norma EN ISO 13997:1999, nivel de rendimiento de la letra A hasta la F. Se realizará esta prueba si el material desfilia la hoja durante la prueba de éxito. La letra será el resultado de rendimiento de referencia.

B) Protección contra impactos: se indica con una P

Para guantes con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa

Si hay una X = La prueba no se ha evaluado

## Guantes de resistencia al corte

Para desafilarse durante la prueba de resistencia al corte (6.2), los resultados de la prueba de éxito solo son indicativos, mientras que la prueba TDM de resistencia al corte (6.3) es el resultado de rendimiento de referencia.

**ASTM F2878-10** - Resistencia a la penetración/aguja hipodérmica  
La norma determina la fuerza necesaria para penetrar un material con una aguja hipodérmica de calibre 21, 25 o 28. La función de protección se proporciona en Newton.

Las pruebas se realizan en la palma del guante, a menos que se especifique otra manera de hacerlas.

Si no se indica lo contrario, los guantes no contienen ninguna sustancia conocida que pueda causar fibrosis alérgicas.

Este modelo contiene fibras metálicas, que pueden causar reacciones alérgicas.

## Marcación del guante

Los resultados de las pruebas para cada modelo se indican en el guante y/o en su embalaje, en nuestro catálogo y en nuestras páginas web.

**Almacenamiento:** Conservar los guantes en su embalaje original, en un lugar oscuro, fresco y seco. Las características mecánicas de los guantes no se verán afectadas si las condiciones de almacenamiento son correctas. La vida útil no se puede determinar y depende de las condiciones previstas de uso y almacenamiento.

**Eliminación:** Eliminar los guantes usados de acuerdo con los requisitos de cada país y/o región.

**Limpieza/Lavado:** Los resultados de las pruebas están garantizados en los guantes nuevos y sin lavar. El efecto del lavado en las características protectoras de los guantes no se ha probado, a menos que se especifique lo contrario.

**Instrucciones de lavado:** Siga las instrucciones específicas de lavado. Si no se especifica ninguna instrucción de lavado, enjuagar con agua y dejar secar.

**Sitio web:** Más información disponible en [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## ET

**Kasutusjuhend üldkasutatavatele GUIDE kaitsekinnastele ja käsivarrekaitsetele**

**CE kategooria 2**, kaitse raskete vigastuste keskmise ohu korral

### Kasutamine

Kandke vaid sobivat suurust tooteid. Optimaalset kaitsetaset ei ole võimalik tagada, kui kinnas on liiga lõtv või liiga kitsas. Kindaid ei tohi kasutada seadmete liikuvate detailide vahele takerdumise ohu korral.

**GUIDE CPN** kindad on mõeldud vähendama löike-, torke- ja nõelapiste ohtu.

Tarbija otsustab alati omal vastutusel toote, selle kasutamise, rakendusvaldkonna jms üle. Kataloogides, veebilehel ja toote infosiltidel esitatud info on tarbijale otsustamisel vaid abiks.

Kõik GUIDE CPN kinnaste müügitehingud vastavad GUIDE üldtingimustele.

Maksimaalne määratletud löike-, torke- ja nõelakaitse on ainult kinda peopesas! Maksimaalse liikuvuse huvides on ülejäänud käe kaitse väiksem.

**Soovitame kindaid enne kasutamist katsetada ja veenduda kahjustuste puudumises.**


Tööandja ja kasutaja ühine kohustus on analüüsida iga kinda sobivust kaitsmaks mistahes töösituatsioonis tekkida võivate ohtude eest.

### Põhinõuded

Kõik GUIDE'i kindad vastavad Euroopa Liidu isikukaitsevahendite määrusele 2016/425 ja standardile EN ISO 21420:2020.

Toote **vastavusdeklaratsiooni** leiate meie veebilehelt: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Kinnaste eesmärk on kaitsta alljärgnevate ohtude eest:**

 **EN 388:2016+A1:2018 – mehaaniliste ohtude eest kaitsvad kaitsekinnad**

Piktogrammi kõrval olevad märgid (neli numbrit ja üks või kaks tähte) näitavad kinda kaitsetaset. Mida suurem on number, seda parem on tulemus. Näide: 1234AB.

1) Hõõrdekindlus: vastupidavuse tase 0 kuni 4. 2) Lõikekindlus, lõikeketta katse (coupe-katse): vastupidavuse tase 1 kuni 5. 3) Rebenemiskindlus: vastupidavuse tase 1 kuni 4. 4) Torkekindlus: vastupidavuse tase 1 kuni 4.

A) Lõikekindlus, TDM-katse (EN ISO 13997:1999), vastupidavuse tase A kuni F. See katse tuleb teha juhul, kui materjal nürstab lõikekettaga katsetamisel (coupe-katse) lõikeketast. Tähega väljendatakse tegelikku vastupidavust.

B) Löögikaitse: tähistatakse sümboliga P.

Kahe või enama kihiga kinnastel ei näita üldine klassifikatsioon tingimata välimise kihi vastupidavuse taset.

Kui X = katset ei ole hinnatud

### Lõikekindlad kindad

Tulenevalt tera nüristumisest lõikekindluse katse (6.2) ajal on lõikeketta katse (coupe-katse) tulemused ainult informatiivsed ning TDM lõikekindluse katse (6.3) tulemused näitavad tegelikku vastupidavust.

**ASTM F2878-10** – Vastupidavus hüpodermilise nõela torkele / torkekindlus

Standardiga määratletakse jõud, mis on vajalik materjali läbistamiseks 21, 25 või 28 G suuruse hüpodermilise nõelaga. Kaitsefunktsioon esitatakse njuutonites.

Katsetamine viiakse läbi kinda peopesal, kui ei ole määratud teisiti.

Kui ei ole kirjas teisiti, ei sisalda kindad ühtegi teadaolevat allergeeni.

See mudel sisaldab metallikiude, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone.

### Kinnaste markeering

Iga mudeli katsetamistulemused on kirjas kindal ja/või selle pakendil, meie kataloogis ning veebilehel.

**Hoiustamine:** Hoidke kindaid originaalpakendis pimedas, jahedas ja kuivas kohas. Nõuetekohase hoiustamise korral kinnaste mehaanilised omadused ei muutu. Kinnaste säilivusaega ei ole võimalik määrata ning see sõltub eeldatavast kasutusala ja hoiustamistingimustest.

**Utiliseerimine:** Kasutatud kindad tuleb utiliseerida vastavalt riiklikele või piirkondlikele jäätmeäitluseeskirjadele.

**Puhastamine/pesemine:** Katsete tulemused on garanteeritud uutel ja pesemata kinnastel. Kui vastav märge puudub, ei ole pesemise mõju kinnaste kaitseomadustele katsetatud.

**Pesemisjuhised:** järgige esitatud pesemisjuhiseid. Kui pesemisjuhised puuduvad, loputage veega ja laske õhu käes kuivada.

**Veebileht:** täpsemad andmed leiate veebilehtedelt [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## FI

**Käyttöohje GUIDE suojakäsineille ja käsivarsisuojuille, yleiskäyttö**

**CE Kategoria 2**, suojaus kohtalaista vakavien vammojen vaaraa vastaan

### Käyttö

Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Optimaalista suojaustasoa ei saavuteta, jos käsine on liian väljä tai liian tiukka. Käsineitä ei tule käyttää, mikäli vaarana on niiden takertuminen koneiden liikkuviin osiin.

**GUIDE CPN** on tarkoitettu suojaamaan käsiä viilto-, puhkaisu- ja neulanpistoriskeiltä.

Tuotteen valinta, käyttäminen, soveltaminen jne. on aina asiakkaan oma velvollisuus ja tapahtuu tämän omalla vastuulla. Tuoteluetteloissa, verkkosivuilla ja tuotteen pakkauksissa annetut tiedot on tarkoitettu ainoastaan asiakkaan päätöksenteon tueksi.

GUIDE CPN -käsineiden myyntiin sovelletaan aina GUIDE yleisiä ehtoja.

Viillon-, punktion- ja pistonkestävyyden enimmäisarvot koskevat vain käsineen kämmenosaa! Käsineen muissa osissa on alhaisempi suojaus

käyttömukavuuden parantamiseksi.

**Suosittellemme käsineiden testaamista ja tarkastamista vaurioiden varalta ennen käyttöä.**


Työnantajan velvollisuutena on analysoida yhdessä käyttäjän kanssa kunkin käsinemallin kyky antaa suojaa tarkoitettussa työtilanteessa esiintyviä vaaroja vastaan.

### Perusvaatimukset

Kaikki GUIDE-käsineet täyttävät PPE-asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN ISO 21420:2020 vaatimukset.

Tämän tuotteen **vaatimustenmukaisuusvakuutus** on verkkosivuillamme osoitteessa [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Käsineet on suunniteltu suojaamaan seuraavilta vaaroilta:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan**

Kuvan vieressä olevat tiedot, neljä numeroa ja kaksi kirjainta, ilmoittavat käsineen suojaustason. Korkeampi luku merkitsee aina parempaa suojausta. Esimeriksi 1234AB.

1) Hankauslujuus: suojaustaso 0-4 2) Viiltosuoja, coup-testi: suojaustaso 1-5. 3) Repäisyjujuus: suojaustaso 1-4. 4) Puhkaisulujuus: suojaustaso 1-4

A) Viiltosuoja, TDM-testi EN ISO 13997:1999, suojaustaso A – F. Testi on suoritettava, mikäli materiaali tylsyyttää terän coup-testissä. Tämä kirjain kertoo lopullisen suoritustason.

B) Iskunsuojaus: ilmoitetaan merkillä P

Jos käsineessä on kaksi tai useampi kerros, yleisluokitus ei välttämättä tarkoita päälimmäistä kerrosta

X = Testiä ei ole arvioitu

### Viillonsuojakäsineet

Viiltosuojatestin (6.2) tylsytymisessä coupe-testin tulokset ovat vain viitteellisiä ja suojaustason kertoo TDM-viiltosuojatesti (6.3).

**ASTM F2878-10** - Injektioneula-/puhkaisulujuus

Standardi määrittelee voiman, joka tarvitaan materiaalin puhkaisemiseen koon 21, 25 tai 28 injektioneulalla. Suojauskyky ilmoitetaan newtoneina.

Testit tehdään käsineen kämmenestä, ellei muuta ole määritetty. Ellei muuta ole ilmoitettu, käsineet eivät sisällä tunnettuja aineita, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

Tämä käsinemalli sisältää metallikuituja, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

## Käsineiden merkintä

Kunakin mallin testitulokset on merkitty käsineisiin ja/tai niiden pakkaukseen, tuoteluetteloomme sekä verkkosivuillemme.

**Säilytys:** Käsineitä tulee säilyttää alkuperäisessä pakkauksessaan pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa. Jos käsineitä säilytetään oikein, niiden mekaaniset ominaisuudet eivät muutu. Käsineille ei voi määrittellä myyntiaikaa, sillä se riippuu käsineiden käyttötarkoituksesta ja varastointiolosuhteista. **Hävittäminen:** Käytetyt käsineet tulee hävittää käyttömaassa ja/tai -alueella voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**Pesu/Puhdistus:** Ilmoitetut testitulokset koskevat uusia ja pesemättömiä käsineitä. Pesun vaikutusta käsineiden suojausominaisuuksiin ei ole testattu, ellei siitä ole mainintaa.

**Pesuohteet:** Noudata annettuja pesuohteita. Ellei pesuohteita ole erikseen annettu, tuote huuhdellaan vedellä ja annetaan kuivua ilman vaikutuksesta.

**Verkkosivut:** Lisätietoja löytyy osoitteista [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## FR

### Instructions d'utilisation des gants de protection et protège-bras

#### GUIDE à usage général

**Catégorie CE 2**, protection en cas de risque moyen de blessure grave

#### Utilisation

Portez uniquement des produits de taille appropriée. Un gant trop lâche ou trop serré ne fournira pas le niveau de protection optimal. Les gants ne doivent pas être portés en cas de risque d'entraînement par les pièces mobiles de machines.

**GUIDE CPN** est conçu pour réduire le risque de coupure, perforation et piqûre d'aiguille.

Il est toujours de la responsabilité des clients, à leurs risques et périls, de décider d'utiliser le produit, de déterminer les applications appropriées, etc. Les informations fournies dans les catalogues, sur le site Internet et les étiquettes ne constituent qu'une assistance dans la prise de décision des clients.

Toutes les ventes de GUIDE CPN sont soumises aux conditions générales de GUIDE.

Protection maximale spécifiée contre les coupures, la perforation et les piqûres d'aiguille dans la paume seulement ! Les autres parties de la main ont une protection inférieure pour garantir une dextérité maximale.

**Nous recommandons de tester les gants et de vérifier leur bon état avant utilisation.**


Il est de la responsabilité de l'employeur d'analyser la situation, avec l'utilisateur, afin de veiller à ce que chaque gant protège contre les risques pouvant apparaître lors de toute tâche donnée.

#### Exigences de base

Tous les gants de GUIDE sont conformes à la réglementation PPE (UE) 2016/425 et la norme EN ISO 21420:2020.

**La Déclaration de conformité** de ce produit est disponible sur notre site Internet : [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Les gants sont conçus pour protéger contre les risques suivants:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Gants de protection contre les risques mécaniques**

Les caractères situés à côté du pictogramme, quatre chiffres et une ou deux lettres, indiquent le niveau de protection du gant. Plus la valeur est élevée, meilleur est le résultat. Exemple : 1234AB.

1) Résistance à l'abrasion : niveau de performance 0 à 4. 2) Résistance aux coupures, test Coupe : niveau de performance 1 à 5. 3) Résistance aux déchirures : niveau de performance 1 à 4. 4) Résistance aux perforations : niveau de performance 1 à 4.

A) Protection contre les coupures, test TDM EN ISO 13997:1999, niveau de performance A à F. Ce test doit être effectué si le matériau émousse la lame lors du test Coupe. La lettre devient le résultat de performance de référence.

B) Protection contre les chocs : indiqué par un P

Pour les gants comportant deux couches ou plus, la classification globale ne reflète pas forcément les performances de la couche extérieure

Si X = Test non évalué

#### Gants résistants aux coupures

En cas d'émoussement lors du test de résistance aux coupures (6.2), les résultats du test Coupe sont uniquement indicatifs, tandis que le test de résistance aux coupures TDM (6.3) constitue le résultat de performance de référence.

#### ASTM F2878-10 - Résistance à la pénétration/aiguille hypodermique

La norme détermine la force requise pour pénétrer un matériau avec une aiguille hypodermique de calibre 21, 25 ou 28. La fonction protectrice est donnée en Newton.

Le test est réalisé sur la paume du gant, sauf indication contraire.

Si aucune mention n'est indiquée, le gant ne contient aucune substance connue susceptible de provoquer des réactions allergiques.

Ce modèle contient des fibres métalliques, un matériau susceptible de provoquer des réactions allergiques.

#### Marquage du gant

Les résultats des tests de chaque modèle sont marqués sur le gant et/ou sur son emballage, dans notre catalogue et sur nos sites Internet.

**Stockage:** Stockez les gants dans leur emballage d'origine dans un endroit frais et sec. Les propriétés mécaniques des gants ne seront pas affectées à condition de les stocker correctement. La durée de conservation ne peut pas être déterminée. Elle dépend de l'utilisation prévue et des conditions de stockage. **Mise au rebut:** Mettez les gants usagés au rebut conformément aux exigences de chaque pays et/ou région.

**Nettoyage/lavage:** Les résultats obtenus lors des tests sont garantis pour des gants neufs et non lavés. L'effet du lavage sur les propriétés de protection des gants n'a pas été testé sauf indication contraire.

**Instructions de lavage:** Suivez les instructions de lavage indiquées. Si aucune instruction de lavage n'est indiquée, rincez à l'eau et laissez sécher à l'air.

**Site Internet :** Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## HR

### Upute za uporabu GUIDE zaštitnih rukavica i štitnika za ruke za opću uporabu

**CE kategorija 2**, zaštita kada postoji srednji rizik od ozbiljne ozlijede

#### Upotreba

Proizvode nosite samo u prikladnoj veličini. Optimalna razina zaštite neće biti osigurana ako je rukavica prelabava ili preuska. Rukavice se ne smiju nositi kada postoji opasnost od zapetljavanja s pokretnim dijelovima strojeva.

**Rukavica GUIDE CPN** osmišljen je za smanjivanje rizika od posjekotina, probijanja i ubodnih ozljeda.

Odgovornost je uvijek na kupcu, da na vlastiti rizik odluči o proizvodu, upotrebi, primjeni i sl. Informacije u katalozima, na web mjestima i na etiketama služe samo kao pomoć kupcu prilikom odlučivanja.

Sva prodaja shodno rukavica GUIDE CPN podliježe općim odredbama i uvjetima tvrtke GUIDE.

Najveća navedena zaštita od presijecanja i probijanja te zaštita od igala odnosi se samo na dlan! Drugi dijelovi ruke imaju slabiju zaštitu kako bi se osigurala maksimalna pokretljivost.

**Preporučujemo obavljanje testiranja rukavica te provjere na oštećenja prije uporabe.**


Odgovornost je poslodavca da zajedno s korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od rizika koji se mogu pojaviti u bilo kojoj radnoj situaciji.

#### Osnovni zahtjevi

Sve rukavice GUIDE usklađene su s Uredbom (EU) o osobnoj zaštitnoj opremi br. 2016/425 i normom EN ISO 21420:2020.

**Izjavu o sukladnosti** za ovaj proizvod možete pronaći na našim internetskim stranicama: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rukavice su namijenjene za zaštitu od sljedećih rizika:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Zaštitne rukavice protiv mehaničkih opasnosti**

Znakovi do piktograma, četiri broja i jedno ili dva slova označavaju razinu zaštite rukavice. Što je vrijednost veća, bolji je rezultat. Primjer 1234AB.

1) Otpornost na trošenje: razina učinkovitosti od 0 do 4. 2) Otpornost na presijecanje, Coup ispitivanje: razina učinkovitosti od 1 do 5. 3) Otpornost na trganje: razina učinkovitosti od 1 do 4. 4) Otpornost na probijanje: razina učinkovitosti od 1 do 4.

A) Otpornost na presijecanje, TDM ispitivanje u skladu s EN ISO 13997:1999, razina učinkovitosti od A do F. Ovo ispitivanje obavlja se ako materijal otupljuje oštricu za vrijeme Coup ispitivanja. Slovo postaje referencijski rezultat učinkovitosti.

B) Zaštita od udaraca: označava se slovom P

Kod rukavica s jednim slojem ili više slojeva završno razvrstavanje ne mora odražavati učinkovitost gornjeg, vanjskog sloja

Simbol X = nije testirano

### Rukavice otporne na presijecanje

U slučaju otupljivanja za vrijeme ispitivanja otpornosti na presijecanje (6.2) rezultati Coup ispitivanja samo su orijentacijski, dok je TDM ispitivanje otpornosti na presijecanje (6.3) referencijski rezultat učinkovitosti.

**ASTM F2878-10** - Otpornost na hipodermičku iglu/penetraciju Standard određuje silu potrebnu za penetraciju materijala hipodermičkom iglom od 21-, 25-ili 28-gaugea. Funkcija zaštite iskazuje se u Newton-ima. Ako nije drugačije navedeno, testira se dlan rukavice.

Ako nije navedeno, rukavice ne sadržavaju nikakve poznate tvari koje mogu izazvati alergijske reakcije.

Ovaj model sadržava metalna vlakna koja mogu izazvati alergijske reakcije.

### Označavanje rukavica

Rezultati ispitivanja za svaki model označeni su na rukavici i/ili na ambalaži, u našem katalogu i na našim web-stranicama.

**Čuvanje:** Rukavice čuvajte na mračnom, hladnom i suhom mjestu, u originalnom pakiranju. Mehanička svojstva rukavica neće se narušiti ako se ispravno čuvaju. Rok valjanosti ne može se utvrditi, a ovisi o namjeni i uvjetima skladištenja. **Odlaganje u otpad:** Iskorištene rukavice odlažu se u otpad u skladu sa zahtjevima svake države i / ili regije.

**Čišćenje/pranje:** Postignuti rezultati testiranja zajamčeni su za nove i neoprane rukavice. Utjecaj pranja na zaštitna svojstva rukavica nije ispitan osim ako to nije navedeno.

**Upute za pranje:** Pridržavajte se specifičnih uputa za pranje. Ako nema uputa za pranje, isperite ih vodom i osušite na zraku.

**Web-mjesto:** Dodatne informacije mogu se dobiti na [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## HU

### Használati útmutató az általános célú GUIDE védőkesztyűkhöz és karvédőkhöz

**CE 2. kategória:** súlyos sérülés közepes szintű veszélyével szembeni védelem

#### Használat

A termékeket csak az Önnek megfelelő méretben viselje. A védelem optimális szintje nem biztosítható, ha a kesztyű túl laza vagy túl szoros. A kesztyűt nem szabad viselni, ha fennáll az esélye, hogy a mozgó alkatrészek becsípi azt.

**A GUIDE CPN** kesztyűt úgy alakítottuk ki, hogy minimálisra csökkentse a vágások, szúrások vagy tűszúrások kockázatát.

Minden esetben a vásárló felelőssége eldönteni, hogy milyen terméket milyen feladathoz stb. használ. A katalógusokban, a weboldalon és a címkén található információk csak a vásárló döntéshozásában segítenek. A GUIDE CPN értékesítése minden esetben az általános szerződési feltételeknek megfelelően történik GUIDE.

A meghatározott legnagyobb védelem a vágással, lyukasztással és tűszúrással szemben csak a tenyérre vonatkozik! A kéz többi részén kisebb a védelem, hogy ne akadályozza a mozgásban.

**Azt ajánljuk, hogy a használat előtt ellenőrizze a kesztyűket, hogy nincsenek-e megsérülve.**


A munkáltató a felhasználóval együttesen felel azért, hogy megállapítsa, hogy a kesztyű védelmet nyújt-e azok ellen a veszélyek ellen, amelyek az adott munkahelyzetben felmerülhetnek.

#### Alapkövetelmények

Mindegyik GUIDE kesztyű megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek és az EN ISO 21420:2020 szabványnak.

A termék **megfelelőségi nyilatkozata** cégünk webhelyén található: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**A kesztyűket a következő kockázatok elleni védelemre alakították ki:**

 **EN 388:2016+A1:2018 – Mechanikai veszélyek elleni védőkesztyűk**

A pictogram melletti négy számjegy, és az egy vagy kettő betű a kesztyű védelmi szintjét jelzik. A magasabb érték jobb eredményt jelöl. Például: 1234AB

1) Súrlódás elleni védelem: 0-4 teljesítményszint. 2) Vágás elleni védelem, vágásteszt: 1-5 teljesítményszint. 3) Szakítószilárdság: 1-4 teljesítményszint. 4) Átlyukasztási szilárdság: 1-4 teljesítményszint.

A) Vágás elleni védelem, TDM teszt EN ISO 13997:1999, A-F teljesítményszint. Ezt a tesztet abban az esetben kell elvégezni, ha az anyag a vágásteszt során kicsorbitja a pengét. A betű a referencia teljesítmény eredményére utal.

B) A behatás elleni védelem jele a P

A legalább két réteggel rendelkező kesztyűk esetében a végső besorolás nem feltétlenül tükrözi a legkülső réteg teljesítményét.

Ha X = A teszt nincs értékelve

#### Vágás elleni védelemmel rendelkező kesztyűk

A vágás elleni teszt (6.2) során a penge kicsorbitása, a vágásteszt eredménye, csak akkor mérvadó, ha a TDM vágás elleni ellenállás teszt (6.3) a referencia teljesítmény eredmény.

**ASTM F2878-10** - Injekciós tűvel/átszúrással szembeni ellenállás

A szabvány azt az erőt határozza meg, amely ahhoz szükséges, hogy egy 21-es, 25-ös vagy 28-as injekciós tű átszúrja az anyagot. A védelmi funkció értékét newtonban kapjuk meg.

A tesztelést a kesztyű tenyerén végzik, ha nincs más utasítás.

Ha nincs meghatározva, abban az esetben a kesztyű nem tartalmaz olyan anyagokat, melyekről köztudott, hogy allergiás reakciókat okozhatnak.

Ez a modell fémszálakat tartalmaz, amely allergiás reakciókat okozhat.

#### A kesztyű jelölése

Valamennyi modell vizsgálati eredményeit feltüntetjük a kesztyűn és/vagy a csomagoláson, a katalógusunkban és a honlapjainkon.

**Tárolás:** A kesztyűt sötét, hűvös, száraz helyen tárolja, eredeti csomagolásukban. A kesztyű mechanikus tulajdonságai csak megfelelő tárolás esetén biztosíthatók. Az élettartam nem határozható meg, mivel azt a használat módja és a tárolási körülmények is befolyásolják.

**Hulladékkezelés:** A használt kesztyűket az adott ország és/vagy régió hulladékkezelési előírásainak megfelelően kezelje.

**Tisztítás/mosás:** Az elért vizsgálati eredményeket új, mosatlan ruhákon garantáljuk. Nem vizsgáltuk, hogy milyen hatással van a mosás a kesztyűk védelmi tulajdonságaira, kivéve, ha azt külön jeleztük.

**Mosási útmutató:** Kövesse a megadott mosási utasításokat. Ha nincs más mosási utasítás, a kesztyűt öblítse ki vízzel, és levegőn szárítsa meg.

**Weboldal:** Bővebb tájékoztatás a [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com) címen található.

## IS

### Leiðbeiningar um notkun GUIDE hlífðarhanska og armhlífa til almennrar notkunar

**CE flokkur 2** þar sem meðal hættu er á alvarlegu tjóni

#### Notkun

Notaðu aðeins vörur af hæfilegri stærð. Ákjósanlegasta verndarstigið verður ekki til staðar ef hanskin er of víður eða of þröngur. Ekki á að nota hanskana ef hættu er á því að því festist í hreyfanlegum vélarhlutum

**GUIDE CPN** hanskar eru hannaðir og samsettir þannig að þeir verja fyrir skurði og stungum. Notandinn ber ábyrgð á því hvernig þeir eru notaðir. Upplýsingar í bæklingum, á heimasíðunni og á merkingum eru aðeins til að gera það auðveldara fyrir notandann að ákveða sig. Um sölu á GUIDE CPN hönskum gilda almennir skilmálar GUIDE.

Hámark fyrir tilgreinda vörn gegn skurði, götum og nálum í lófa eingöngu! Aðrir hlutar handarinnar eru með minni vörn svo hreyfanleiki fyrir fingur sé meiri.

**Við mælum með því að hanskarir séu prófaðir og leitað að skemmdum fyrir notkun.**

Vinnuveitandinn ber ábyrgð á því ásamt notandnaum að kannað sé að hanskarir veiti þá vörn sem vinnuaðstæður krefjast.

#### Grunnkröfur

Allir GUIDE hanskar samsvara PPE reglugerðinni (ESB) 2016/425 og staðli EN ISO 21420:2020.

**Samræmisýfirlýsing** fyrir þessa vöru kann að vera á vefsvæðinu okkar: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Hanskarir eru hannaðir til að vernda fyrir eftirfarandi áhættuþáttum:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Öryggishanskar fyrir vélavinnu**

Stafirir við hlið myndarinnar, fjórir tölustafir og einn eða tveir bókstafir, gefa til kynna verndarstig hanskana. Því hærra sem gildið er því meiri vörn. Dæmi: 1234AB.

1) Skrámuvörn: þolstig 0 til 4. 2) Skurðarþol, coup-pröfun: þolstig 1 til 5. 3) Rifþol: þolstig 1 til 4. 4) Götunarþolið: þolstig 1 til 4.

A) Skurdarvörn, TDM-próf EN ISO 13997:1999, þolstig A til F. Þessi prófun skal fara fram ef efnið gerir blaðið bitlaust við coup-prófun. Bókstafurinn veður viðmiðunarniðurstaða.

B) Höggvörn: tilgreind með stafnum P

Í hönskum með tveimur eða fleiri lögum endurspeglar heildarflokkunin ekki endilega þolstig ysta lagsins

Ef X = prófun ekki metin

### Skurðarþolnir hanskar

Ef egginn verður bitlaust við skurðarþolsprófun (6.2) er coup-prófun aðeins gild ef TDM-skurðarþolsprófun (6.3) er viðmiðunarniðurstaða.

### ASTM F2878-10 - Viðnám gegn nálarstungum

Staðallinn ákvarðar það afl sem þarf til að stinga í gegnum efni með sprautunálum af stærðum 21, 25 eða 28. Verndin er gefin upp í Newton.

Prófun fer fram í lófa hanskans nema annað sé tekið fram.

Sé það ekki tekið fram inniheldur hanskin engin þekkt ofnæmisvaldandi efni.

Þessi gerð inniheldur málmþræði sem geta valdið ofnæmisviðbrögðum

### Merking hanskana

Niðurstöður prófana á hverri gerð eru merktar á hanskana og/eða umbúðirnar, í vörulista og á vefsíðu okkar.

**Geymsla:** Hanskana á að geyma á myrkum, köldum og þurrum stað í upprunalegum umbúðum. Hanskarnir glata ekki eiginleikum sínum ef þeir eru geymdir á réttan hátt. Endingartími hanskana er óákveðinn en hann ræðst af því hvernig á að nota þá og hvernig þeir eru geymdir.

**Förgun:** Fargið hönskunum í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.

**Hreinsun/þvottur:** Þær niðurstöður sem hafa fengist úr prófunum eru tryggðar fyrir nýja og óþvegna hanska. Áhrif þvottar á verndandi eiginleika hanskana hafa ekki verið prófuð nema annað sé tekið fram.

**Þvottaleiðbeiningar:** Fylgið tilgreindum þvottaleiðbeiningum. Ef engar þvottaleiðbeiningar koma fram skal þvo með mildri sápu og loftþurrka.

**Vefur:** Nánari upplýsingar fást á [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## IT

### Istruzioni per l'uso delle protezioni per le braccia e dei guanti di protezione GUIDE per usi generici

**Categoria CE 2**, protezione contro il rischio medio di lesioni gravi

#### Utilizzo

Indossare solo prodotti della taglia corretta. Il livello di protezione ottimale non può essere garantito se la taglia del guanto non è corretta. I guanti non sono indicati ove sussista il rischio di trascinamento da parte di ingranaggi meccanici in movimento.

**I guanti GUIDE CPN** sono progettati per ridurre il rischio di taglio, perforazione e puntura da ago.

Tuttavia, è sempre responsabilità del cliente determinare a proprio rischio il prodotto, l'uso, l'applicazione ecc. Le informazioni nei cataloghi, sulla homepage e sulle etichette sono fornite solamente a titolo indicativo per agevolare la scelta del cliente.

Tutte le vendite di GUIDE CPN sono soggette ai termini e alle condizioni generali di GUIDE.

La massima protezione indicata contro taglio, foratura e aghi si intende solo per il palmo! Le altre parti della mano hanno un livello di protezione minore per consentire la massima destrezza.

### Si consiglia di testare e controllare l'integrità dei guanti prima dell'uso.

È responsabilità del datore di lavoro e dell'operatore analizzare che ogni guanto sia in grado di proteggere dai rischi che possono insorgere in qualsiasi condizione di lavoro.

#### Requisiti di base

Tutti i guanti GUIDE sono conformi al regolamento (UE) sui dispositivi di protezione individuale 2016/425 e alla norma EN ISO 21420:2020.

**La dichiarazione di conformità** per questo prodotto è reperibile al nostro sito: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**I guanti sono stati disegnati per proteggere contro i seguenti rischi:**

### EN 388:2016+A1:2018 - Guanti di protezione contro rischi meccanici

I caratteri vicini al pittogramma, quattro numeri e una o due lettere, indicano il livello di protezione del guanto. A numero maggiore corrisponde un risultato migliore. Esempio: 1234AB.

1) Resistenza all'abrasione: livello di prestazioni da 0 a 4. 2) Resistenza al taglio, prova d'impatto: livello di prestazioni da 1 a 5. 3) Resistenza allo strappo: livello di prestazioni da 1 a 4. 4) Resistenza alla punturazione: livello di prestazioni da 1 a 4.

A) Protezione dai tagli, test TDM EN ISO 13997:1999, livello di prestazioni da A a F. Questo test dev'essere eseguito se il materiale smussa la lama durante la prova d'impatto. La lettera rappresenta il risultato delle prestazioni di riferimento.

B) Protezione dagli impatti: è indicata dalla lettera P

Per i guanti con due o più strati, la classificazione generale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno

Se è presente una X, il test non è stato valutato.

#### Guanti resistenti al taglio

In caso di smussatura durante la prova di resistenza al taglio (6.2), i risultati della prova d'impatto sono solo indicativi, mentre la prova di resistenza al taglio TDM (6.3) è il risultato delle prestazioni di riferimento.

### ASTM F2878-10 - Resistenza alla penetrazione degli aghi ipodermici

La normativa determina la forza necessaria a penetrare un materiale con aghi ipodermici misura 21-, 25-, o 28-. La funzione protettiva è specificata in Newton.

I test sono effettuati sul palmo del guanto, salvo diversa indicazione.

Se non specificato, i guanti non contengono sostanze note per causare reazioni allergiche.

Il presente modello contiene fibre di metallo e può causare reazioni allergiche.

#### Contrassegno sul guanto

I risultati dei test per ciascun modello sono riportati sul guanto e/o sulla confezione, nel nostro catalogo e sulle nostre pagine web.

**Conservazione:** I guanti vanno conservati in un luogo scuro, fresco e asciutto e nella confezione originale. Se adeguatamente conservati, i guanti e le relative proprietà meccaniche non subiranno alterazioni. La durata a magazzino non può essere determinata ed è dipendente dall'utilizzo e dalle condizioni di conservazione. **Smaltimento:** I guanti usati devono essere smaltiti in conformità dei requisiti vigenti in ogni paese e/o regione.

**Pulizia/lavaggio:** I risultati ottenuti nei test sono garantiti per guanti nuovi e non lavati. Non sono stati testati gli effetti del lavaggio sulle proprietà protettive dei guanti, salvo se specificato.

**Istruzioni di lavaggio:** Seguire le istruzioni di lavaggio indicate. Se non sono presenti specifiche istruzioni di lavaggio, lavare con acqua corrente e asciugare all'aria.

**Sito web:** Ulteriori informazioni sono disponibili su [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## LT

### Nurodymai, kaip naudoti „GUIDE“ apsaugines pirštines ir rankoves bendrajai paskirčiai

**CE 2 kategorijos** pirštines apsaugo nuo vidutinio pavojaus sunkiai susižeisti.

#### Naudojimas

Naudokite tik tinkamo dydžio pirštines. Optimalus apsaugos lygis nebus užtikrintas, jei pirštines bus per laisvos arba per daug aptemptos.

Draudžiama mėvėti pirštines, jeigu jos gali užkibti už judančios mašinos dalių ir įsipainioti.

„GUIDE CPN“ pirštines yra skirtos sumažinti įkrypimo, pradūrimo ir adatos įsmigimo pavojų.

Sprendimus dėl gaminių ir jo naudojimo priima pirkėjas, taip pat prisiimdamas atsakomybę už galimą riziką. Kataloguose, svetainėje ir etiketėse pateikiama informacija gali tik padėti pirkėjui priimti sprendimą. Parduodant „GUIDE CPN“ pirštines taikomos „GUIDE“ bendrosios sąlygos.

Didžiausia nurodyta apsauga nuo įpjovimo, pradūrimo ir adatos dūrio taikoma tik delnui! Kitoms plaštakos dalims suteikiama mažesnė apsauga, kad būtų užtikrintas didžiausias patogumas dirbant.

**Rekomenduojame prieš naudojant patikrinti pirštines ir apžiūrėti, ar jos nepažeistos.**

Darbdavys privalo kartu su darbuotoju iširti ir įvertinti, ar pirštines apsaugo nuo pavojų, galinčių kilti atliekant konkrečius darbus.

#### Pagrindiniai reikalavimai

Visos „GUIDE“ pirštines atitinka AAP reglamentą (ES) 2016/425 ir EN ISO 21420:2020 standartą

Šio gaminių **atitikties deklaraciją** galima rasti mūsų svetainėje:

[guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Šios pirštines skirtos apsaugoti nuo tokių pavojų:**



## EN 388:2016+A1:2018 Apsauginés pirštínés nuo mechaninių rizikos veiksmių

Šalia piktogramos esantys simboliai (keturi skaičiai ir viena arba dvi raidės) nurodo pirštinių apsaugos lygį. Kuo didesnė reikšmė, tuo geresnis rezultatas. Pavyzdžiui, 1234AB.

1) Atsparumas dilinimui: savybės lygis nuo 0 iki 4. 2) Atsparumo įpjovimui, įpjovimo bandymas: savybės lygis nuo 1 iki 5. 3) Atsparumas plyšimui: savybės lygis nuo 1 iki 4. 4) Atsparumas pradūrimui: savybės lygis nuo 1 iki 4.

A) Apsauga nuo įpjovimo, TDM bandymas EN ISO 13997:1999, savybės lygis nuo A iki F. Šis bandymas atliekamas tuo atveju, jei per įpjovimo bandymą medžiaga atbukina asmenis. Tokiu atveju raidė laikytina pagrindine pirštinių atsparumo įpjovimui lygio nuoroda.

B) Apsauga nuo smūgių: ją nurodo raidė „P“

Jei pirštinių turi du ar daugiau sluoksnių, bendroji klasifikacija nebūtinai atspindės išorinio sluoksnio savybę

Kai X = bandymas nevertinamas

### Įpjovimui atsparios pirštinių

Jei per atsparumo įpjovimui bandymą asmenys yra atbukinami (6.2), tokio įpjovimo bandymo rezultatai yra tik orientacinio pobūdžio, o pirštinių atsparumo įpjovimui lygį nurodo TDM atsparumo įpjovimui bandymo (6.3) rezultatas.

**ASTM F2878-10.** Atsparumas hipoderminės adatos dūriui / skverbčiai Pagal šį standartą nustatoma jėga, taikant kurią 21, 25 arba 28 kalibro hipoderminė adata prasiskverbia pro medžiagą. Apsauginė funkcija apskaičiuojama taikant Niutono formulę.

Bandymas atliekamas su pirštinių delnu, jei nenurodyta kitaip.

Jeigu nenurodyta kitaip, pirštinių sudėtyje nėra jokių žinomų medžiagų, galinčių sukelti alerginę reakciją.

Šio gaminio sudėtyje yra metalo pluoštų, galinčių sukelti alerginę reakciją.

### Pirštinių žymėjimas

Kiekvieno modelio patikros rezultatai nurodomi ant pirštinių ir (arba) jų pakuočių, taip pat pateikiami mūsų kataloge ir tinklalapiuose.

**Sandėliavimas** Laikykite pirštines originalioje pakuotėje tamsioje, vėsioje ir sausoje vietoje. Sandėliuojant tinkamai, mechaninės pirštinių savybės nebus paveiktos. Neįmanoma nustatyti pirštinių tinkamumo naudoti termino. Jis priklauso nuo paskirties ir sandėliavimo sąlygų.

**Utilizavimas** Panaudotas pirštines išmeskite pagal atitinkamoje šalyje ar regione galiojančius reikalavimus.

**Valymas / plovimas.** Patikros metu nustatyti rezultatai taikomi naujoms ir neplautoms pirštinėms. Jeigu nenurodyta kitaip, plovimo poveikis apsauginėms pirštinių savybėms netikrintas.

**Nurodymai, kaip plauti.** Būtina laikytis pateiktų nurodymų, kaip plauti. Jei nenurodyta, kaip plauti, išskalaukite vandeniu ir natūraliai išdžiovinkite.

**Svetainė:** Daugiau informacijos rasite svetainėse [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## LV

### GUIDE vispārīga pielietojuma aizsargcimdi un roku sargu lietošanas instrukcija

**CE 2. kategorija** – tiek nodrošināta aizsardzība situācijās, kad pastāv vidējs nopietnu ievainojumu gūšanas risks

#### Pielietojums

Lietojiet tikai atbilstoša izmēra izstrādājumus. Optimālu aizsardzību nevar panākt, ja cimdi ir pārāk vaļīgi vai cieši. Cimdus nedrīkst lietot, ja pastāv to iekēršanās risks kustīgās iekārtu daļās

**GUIDE CPN** cimdi ir paredzēti iegriešanas, pārdušanas un ieduršanas risku mazināšanai.

Klienta pienākums ir uzņemties risku, kas saistīts ar izstrādājuma izmantošanu, lietojuma izvēli utt. Katalogos, vietnē un uz etiķetēm sniegtā informācija ir paredzēta tikai kā palīgīdzeklis klienta veikto lēmumu pieņemšanai.

GUIDE CPN cimdi vienmēr tiek pārdoti saskaņā ar GUIDE vispārīgajiem noteikumiem.

Norādītā maksimāla aizsardzība pret griezumiem, caurduršanu un adatām ir spēkā tikai plaukstas daļā! Lai nodrošinātu maksimālu kustību brīvību, citas cimdu daļas sniedz mazāku aizsardzību.

**Mēs iesakām pirms lietošanas rūpīgi pārbaudīt, vai cimdiem nav bojājumu.**

Darba devēja pienākums ir kopā ar lietotāju veikt analīzi, vai katrs cimdus sniedz aizsardzību pret riskiem, kuri var parādīties jebkurā iespējamā darba situācijā.

#### Pamatprasības

Visi GUIDE cimdi atbilst IAL regulas (ES) 2016/425 un standarta EN ISO 21420:2020 prasībām.

Šī izstrādājuma **atbilstības deklarāciju** ir aplūkojama mūsu tīmekļa vietnē: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc).

**Šie cimdi ir izstrādāti, lai nodrošinātu aizsardzību pret šādiem riskiem:**



## EN 388:2016+A1:2018 — Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem

Parametri līdzās piktogrammai, četri cipari un viens vai divi burti norāda cimdu aizsarglīmeni. Jo augstāka vērtība, jo labāks rezultāts. Piemērs: 1234AB.

1) Nolietojuma noturība: no 0. līdz 4. veikspējas līmenim. 2) Noturība pret griezumiem, izturības tests: no 1. līdz 5. veikspējas līmenim. 3) Noturība pret plīsumiem: no 1. līdz 4. veikspējas līmenim. 4) Noturība pret caurduršanu: no 1. līdz 4. veikspējas līmenim.

A) Aizsardzība pret griezumiem, TDM tests EN ISO 13997:1999, no A līdz F veikspējas līmenim. Šis tests ir jāveic, ja materiāls notrulina asmeni izturības testa laikā. Burts norāda atsaucē veikspējas rezultātu.

B) Aizsardzība pret triecieniem: norādīta ar P

Cimdiem ar diviem vai vairākiem slāņiem vispārīgā klasifikācija neatspoguļo ārējā slāņa veikspējas parametrus

X = tests nav novērtēts

#### Pret griezumiem izturīgi cimdi

Notrulnāšanai noturības pret griezumiem testa laikā (6.2) izturības testa rezultāti ir tikai norādoši, savukārt TDM izturības pret griezumiem tests (6.3) ir atsaucē veikspējas rezultāts.

**ASTM F2878-10** — Izturība attiecībā pret zemādas adatu/iespiešanos Standartā ir noteikts spēks, kāds nepieciešams, lai caurdurtu materiālu ar 21., 25. vai 28. izmēra zemādas adatu. Aizsardzības funkcija tiek noteikta ņūtonos.

Ēstēšanu veic cimda plaukstas daļai (ja vien nav norādīts citādi).

Ja tas nav īpaši norādīts, cimdus nesatur zināmas vielas, kas var izraisīt alergisku reakciju.

Šis modelis satur metāla šķiedras, kas var izraisīt alergisku reakciju.

#### Cimdu marķēšana

Katra modeļa pārbaūžu rezultāti ir atzīmēti uz cimdiem un/vai to iepakojuma, mūsu katalogā un mūsu tīmekļa vietnēs.

**Glabāšana:** Cimdus glabājiet oriģinālajā iepakojumā tumšā, vēsā, sausā vietā. Pareizi uzglabājot cimdus, to mehāniskās īpašības netiek ietekmētas. Kalpošanas laiks nav nosakāms, tas atkarīgs no izmantošanas un uzglabāšanas apstākļiem. **Izmešana:** No izlietotajiem cimdiem atbrīvojieties atbilstoši katrā valstī un/vai reģionā spēkā esošajiem noteikumiem.

**Tīrīšana/mazgāšana:** Norādītie pārbaudes rezultāti tiek garantēti jauniem un nemazgātiem cimdiem. Mazgāšanas ietekme uz cimdu aizsargājošajām īpašībām nav pārbaudīta, ja vien īpaši nav norādīts citādi.

**Norādījumi par mazgāšanu:** Ievērojiet īpašos norādījumus par mazgāšanu. Ja nav sniegti mazgāšanas norādījumi, skalojiet ar ūdeni un ļaujiet nožūt.

**Vietne** Papildu informāciju var iegūt vietnēs [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## NL

### Gebruiksaanwijzing voor beschermende handschoenen en armbeschermingen van GUIDE voor algemeen gebruik

**CE-categorie 2**, bescherming bij matig risico van ernstig letsel

#### Gebruik

Draag de producten alleen in een geschikte maat. De handschoen zal geen optimale bescherming bieden als deze te los of te strak zit. De handschoenen mogen niet worden gedragen wanneer het risico bestaat dat ze verstrikt raken in bewegende machineonderdelen.

**GUIDE CPN** is ontworpen om het risico op snij-, perforatie- en prikwonden te beperken.

Het is echter steeds de verantwoordelijkheid van de klant om – op eigen risico – te beslissen over het product, het gebruik, de toepassing enz. De in catalogi, op de website en op etiketten verschaft informatie is slechts bedoeld om klanten te helpen bij hun beslissingsproces.

Bij de verkoop van GUIDE CPN-producten gelden steeds de algemene voorwaarden van GUIDE.

De opgegeven maximale snij-, lek- en naaldbescherming geldt alleen in de palm! Andere delen van de hand hebben een lagere bescherming om een maximale beweeglijkheid te kunnen bieden.

### **Wij raden aan de handschoenen voor gebruik te testen en te controleren op beschadiging.**

Het is de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de werkgever en de gebruiker om na te gaan of elke handschoen bescherming biedt tegen de risico's die zich in een gegeven werksituatie kunnen voordoen.

#### **Basisvereisten**

Alle GUIDE-handschoenen voldoen aan de PPE-richtlijnen (EU) 2016/425 en de standaard EN ISO 21420:2020.

De **verklaring van overeenstemming** voor dit product vindt u op onze website: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

### **De handschoenen zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen de volgende risico's:**

#### **EN 388:2016+A1:2018 - Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren**

De karakters naast het pictogram, vier cijfers en één of twee letters, geven het beschermingsniveau van de handschoen aan. Hoe hoger de waarde, hoe beter het resultaat. Voorbeeld 1234AB.

1) Schuurbestendigheid: prestatieniveaus 0 tot 4. 2) Snijbestendigheid, coup-test: prestatieniveaus 1 tot 5. 3) Scheurbestendigheid: prestatieniveaus 1 tot 4. 4) Perforatiebestendigheid: prestatieniveaus 1 tot 4  
A) Snijbescherming, TDM test EN ISO 13997:1999, prestatieniveaus A tot F. Deze test moet uitgevoerd worden indien het materiaal het mesje bot maakt tijdens de Couptest. De letter staat voor het referentieprestatieresultaat.

B) Schokbescherming: wordt aangegeven door een P

Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de totale classificatie niet noodzakelijkerwijs de prestatie van de buitenste laag aan

Indien X = Test niet geëvalueerd

#### **Snijbestendigheid handschoenen**

Vanwege het bot worden tijdens de snijbestendigheidstest (6.2), zijn de resultaten van de Couptest uitsluitend indicatief, terwijl de TDM snijbestendigheidstest (6.3) de referentie voor het prestatieniveau is.

#### **ASTM F2878-10 - Weerstand tegen penetratie door een hypodermische naald.**

De norm bepaalt de kracht die nodig is om materiaal te penetreren met een hypodermische naald van 21-, 25- of 28-gauge dik. De beschermingsfunctie wordt aangegeven in Newton.

De test wordt uitgevoerd op de palm van de handschoen, tenzij anders is aangegeven.

Tenzij anders vermeld bevat de handschoen geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergische reacties kunnen veroorzaken.

Dit model bevat metaalvezels, die allergische reacties kunnen veroorzaken.

#### **Markering van de handschoen**

De testresultaten voor elk model staan vermeld op de handschoen en/of op de verpakking, in onze catalogus en op onze websites.

**Bewaren:** Bewaar de handschoenen op een donkere, koele en droge plaats in hun oorspronkelijke verpakking. Wanneer op de juiste wijze bewaard, veranderen de mechanische eigenschappen van de handschoen niet. De levensduur kan niet worden bepaald en hangt af van het beoogde gebruik en de bewaaromstandigheden.

**Wegdoen:** Doe gebruikte handschoenen weg in overeenstemming met de geldende voorschriften in uw land en/of regio.

**Reinigen/wassen:** De bereikte testresultaten worden gegarandeerd voor nieuwe, niet-gewassen handschoenen. Er is niet getest welk effect het wassen van de handschoenen heeft op hun beschermende eigenschappen, tenzij aangegeven.

**Wasvoorschriften:** Volg de aangegeven wasvoorschriften. Indien er geen aparte wasinstructies zijn, spoel af met water en laat drogen aan de lucht.

**Website:** Verdere informatie is beschikbaar op [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **NO**

### **Bruksanvisning for GUIDE vernehansker og armbeskyttere til generell bruk**

**CE-kategori 2**, beskyttelse når risikoer for alvorlig personskaade er middels stor

#### **Bruk**

Bruk bare produktene i egnet størrelse. Du oppnår ikke optimal beskyttelse hvis hansken er for løs eller for stram. Hanskene skal ikke brukes hvis det er risiko for at de setter seg fast i bevegelige deler i en maskin

**GUIDE CPN** er lagd for å redusere risikoer for skjæreskader samt skader ved punktering og nålestikk.

Det er alltid kundens ansvar, for egen risiko, å bestemme seg for produkt, bruk, formål osv. Informasjonen som oppgis i katalogene, på nettsidene og på etikettene er bare ment som et hjelpemiddel i kundenes beslutningsprosess.

Alt salg av GUIDE CPN er underlagt GUIDEs generelle vilkår.

Maksimal angitt kutt-, punkterings- og nålebeskyttelse gjelder kun håndflaten! Andre deler av hånden har mindre beskyttelse for å oppnå maksimal fingerferdighet.

### **Vi anbefaler at hanskene testes og kontrolleres med henblikk på skade før bruk.**


Det er arbeidsgiverens ansvar sammen med brukeren å analysere om den aktuelle hansken beskytter mot de risikoer som kan oppstå i en viss arbeidssituasjon.

#### **Grunnkrav**

Alle GUIDE-hansker samsvarer med PPE-regulativet (EU) 2016/425 og standard EN ISO 21420:2020.

**Konformitetserklæring** for dette produktet finnes på vår hjemmeside: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

### **Hanskene er konstruert for å beskytte mot følgende risikoer:**

 **EN 388:2016+A1:2018 – Vernehansker mot mekaniske risikoer**

Tegnene ved siden av piktogrammet, fire tall og en eller to bokstaver, viser hanskens beskyttelsesnivå. Jo høyere verdi, desto bedre resultat. Eksempel: 1234AB.

1) Slitasjebestandighet: Nivå 0 til 4. 2) Skjæreb Bestandighet, coup-test: Nivå 1 til 5. 3) Rivefasthet: Nivå 1 til 4. 4) Punkteringsbestandighet: Nivå 1 til 4.

A) Skjæreb Bestandighet, TDM-test EN ISO 13997:1999, nivå A til F. Denne testen skal utføres hvis materialet sløver bladet i løpet av testen.

Bokstaven blir referansen for resultatet.

B) Støtbeskyttelse: Angis med en P

For hansker med to eller flere lag, gjenspeiler ikke nødvendigvis den totale klassifiseringen ytelsen til det ytre laget

Hvis X = test ikke vurdert

#### **Hansker med skjæreb beskyttelse**

For sløving under skjæreb Bestandighetstesten (6.2), er resultatene fra coup-testen kun indikative dersom TDM-skjæreb Bestandighetstesten (6.3) er referanser resultatet.

#### **ASTM F2878-10 - Motstand mot kanylestikk/penetrering**

Standarden avgjør kraften som kreves for å penetrere et materiale med en 21 G, 25 G eller 28 G kanyle. Beskyttelsesfunksjonen er angitt i Newton.

Testing utføres på hanskens håndflate, med mindre annet er oppgitt.

Hvis ikke annet er oppgitt, inneholder ikke hansken noen kjente stoffer som kan forårsake allergiske reaksjoner.

Denne modellen inneholder metallfibre som kan forårsake allergiske reaksjoner.

#### **Merking av hansken**

Testresultat for respektive modell er angitt på hansken og/eller dens emballasje, i vår katalog og på våre nettsider.

**Oppbevaring:** Oppbevar hanskene i originalemballasjen på et mørkt, svalt og tørt sted. Hanskens mekaniske egenskaper vil ikke bli påvirket dersom den oppbevares på riktig måte. Holdbarhetstiden kan ikke angis presist og avhenger av de aktuelle forholdene ved bruk og oppbevaring.

**Kassering:** Brukte hansker skal deponeres i henhold til nasjonale/regionale bestemmelser.

**Rengjøring/vask:** Oppnådde testresultater garanteres for nye og uvaskede hansker. Effekten av vask på hanskenes

beskyttelsesegenskaper er ikke testet med mindre det er angitt.

**Vaskeanvisning:** Følg de angitte vaskeanvisningene. Hvis det ikke er angitt vaskeanvisning, skal de skylles i vann og lufttørkes.

**Nettsted:** Ytterligere informasjon er å finne på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **PL**

**Instrukcja użytkowania rękawic ochronnych i ochraniaczy przedramienia firmy GUIDE przeznaczonych do ogólnego użytku**  
**Kategoria 2** ochrony EWG, jeśli istnieje umiarkowane ryzyko poważnego obrażenia

#### **Zastosowanie**

Nosić produkty tylko w odpowiednim rozmiarze. Optymalny poziom ochrony nie zostanie zapewniony, jeśli rękawica będzie zbyt luźna lub zbyt ciasna. Rękawice nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zaplątania się w poruszające się części maszyny

**Rękawice GUIDE CPN** zostały zaprojektowane tak, aby zmniejszyć ryzyko ran ciętych, klutych i powstałych na skutek przebicia.

Obowiązkiem klienta, na jego własne ryzyko, jest podjęcie decyzji dotyczącej produktu, korzystania, zastosowania itd. Informacje zawarte w niniejszym katalogu, na stronie internetowej oraz etykietach służą wyłącznie jako wsparcie podczas podejmowania decyzji.

Sprzedaż wszystkich rękawic GUIDE CPN podlega warunkom ogólnym GUIDE.

Podane maksymalne odporności na przecięcie, przebicie i przekłucie dotyczą wyłącznie wewnętrznej strony dłoni/rękawicy. Pozostałe części rękawicy mają niższy stopień ochrony, żeby zachować maksymalną operatywność.

**Zalecamy, aby przed użyciem rękawice zostały przetestowane pod kątem uszkodzeń.**


Obowiązkiem pracodawcy oraz użytkownika jest dokonanie oceny, czy każda rękawica zapewnia ochronę przed ryzykiem, które może pojawić się w danej sytuacji w pracy.

#### **Podstawowe wymagania**

Wszystkie rękawice GUIDE odpowiadają wymogom dyrektywy PPE (UE) 2016/425 i normy EN ISO 21420:2020.

**Deklarację zgodności** dla tego produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rękawice są zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony przed następującymi zagrożeniami:**

 **EN 388:2016+A1:2018 – Rękawice ochronne zabezpieczające przed urazami mechanicznymi**

Znaki obok ilustracji – cztery cyfry i jedna lub dwie litery – wskazują na poziom właściwości ochronnych rękawic. Wyższa wartość oznacza wyższą ochronę. Przykład: 1234AB.

1) Odporność na ścieranie: poziom ochrony od 0 do 4. 2) Odporność na przecinanie, próba sztychu: poziom ochrony od 1 do 5. 3) Odporność na rozdarcie: poziom ochrony od 1 do 4. 4) Odporność na przebicie: poziom ochrony od 1 do 4.

A) Odporność na przecinanie, test TMD, zgodny z EN ISO 13997:1999, poziom ochrony od A do F. Ten test należy przeprowadzić, jeśli materiał, z którego zrobione są rękawice, stępi ostrze testowe. Litera ta oznacza wówczas referencyjny poziom ochrony.

B) Odporność na uderzenie: oznaczona jest jako P

Dla rękawic z dwiema lub więcej warstwami, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom ochrony warstwy zewnętrznej

Znak X oznacza, że test nie został oceniony

#### **Rękawice odporne na przecinanie**

Z uwagi na stępienie ostrza w trakcie próby przecinania(6.2), wyniki testu sztychu mają jedynie charakter orientacyjny, natomiast referencyjnym poziomem ochrony jest wynik testu TDM (6.3).

**ASTM F2878-10** – Odporność na przebicie igłą do iniekcji podskórnej  
Ustanowiona normą miara określa siłę wymaganą do przebicia igłą do iniekcji podskórnej rozmiaru 21, 25 lub 28. Miarę skuteczności ochrony wyraża się w niutonach.

Test przeprowadza się na spodniej stronie rękawicy (stronie dłoni), chyba że wymóg stanowi inaczej.

Jeśli nie zostało to określone, rękawica nie zawiera żadnych znanych substancji, które mogą spowodować reakcję alergiczną.

Ten model zawiera włókna metali, które mogą spowodować reakcję alergiczną.

#### **Oznaczenia rękawic**

Wyniki testów każdego modelu są oznaczone na rękawicy i/lub na jej opakowaniu, w naszym katalogu oraz na naszych stronach internetowych.

**Przechowywanie:** Rękawice należy przechowywać w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu w ich oryginalnym opakowaniu. Właściwe przechowywanie zapewnia zachowanie własności mechanicznych rękawic. Okres trwałości nie może zostać określony i zależy od zakładanego użycia i warunków przechowywania. **Usuwanie:** Zużyte rękawice należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w każdym kraju i/lub regionie.

**Czyszczenie i mycie:** Zgodność z wynikami prób jest zagwarantowana w przypadku nowych, niemytych jeszcze rękawic. O ile nie zostało to określone inaczej, wpływ mycia na właściwości ochronne rękawic nie został zbadany.

**Instrukcje dotyczące mycia:** Przestrzegać udzielonych instrukcji dotyczących mycia. Jeśli nie podano zaleceń dotyczących prania, splukać wodą i osuszyć strumieniem powietrza.

**Strona internetowa:** Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **PT**

**Instruções de utilização para as luvas de proteção e proteções para braços da GUIDE para uma utilização geral**

**CE categoria 2**, proteção quando existe um risco médio de ferimentos graves

#### **Utilização**

Utilize apenas produtos de tamanho adequado. O nível proteção ideal não será assegurada se a luva estiver muito larga ou muito apertada. A luva não deve ser utilizada quando existe o risco de entrelaçamento com as peças em movimento da máquina

A **GUIDE CPN** foi desenhada para reduzir o risco de lesões por cortes, punções ou pontadas causadas pela agulha. É sempre da responsabilidade do cliente, a seu próprio risco, decidir sobre o produto, utilização, aplicação, etc. As informações fornecidas em catálogos, na página web e em etiquetas são apenas uma ajuda para as tomadas de decisão dos clientes.

Todas as vendas da GUIDE CPN são sujeitas aos termos e condições gerais de GUIDE.

Proteção máxima contra corte, punção e agulha especificada apenas para a palma da mão! Outras partes da luva têm menor proteção para oferecerem a máxima destreza.

**Antes da utilização, recomendamos que as luvas sejam testadas e verificadas para detetar quaisquer danos.**


É da responsabilidade do empregador, juntamente com o utilizador, analisar se cada luva protege contra os riscos que possam surgir em qualquer situação de trabalho.

#### **Requisitos básicos**

TODAS as luvas GUDE correspondem ao regulamento PPE (UE) 2016/425 e à norma EN ISO 21420:2020.

A **Deklaracja de Conformidade** deste produto pode ser encontrada no nosso Web site: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**As luvas foram concebidas para proteção contra os seguintes riscos:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Luvas de proteção contra riscos mecânicos**

Os caracteres ao lado do pictograma, quatro algarismos e uma ou duas letras, indicam o nível de proteção da luva. Quanto maior o valor, melhor o resultado. Exemplo 1234AB.

1) Resistência à abrasão: nível de desempenho de 0 a 4. 2) Resistência a cortes, teste de golpe: nível de desempenho de 1 a 5. 3) Resistência a rasgões: nível de desempenho de 1 a 4. 4) Resistência à perfuração: nível de desempenho de 1 a 4.

A) Proteção contra cortes, teste TDM EN ISO 13997:1999, nível de desempenho A a F. Este teste será realizado se o material embotar a lâmina durante o teste de golpe. A letra torna-se o resultado do desempenho de referência.

B) Proteção de impacto: é especificado por um P

Para luvas com duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa

Se X = Teste não avaliado

#### **Luvas de resistência a cortes**

Para o embotamento durante o teste de resistência a cortes (6.2), os resultados do teste de golpe são apenas indicativos enquanto o teste de resistência a cortes TDM (6.3) é o resultado do desempenho de referência.

**ASTM F2878-10** - Resistência à agulha hipodérmica/penetração

A norma determina a força necessária para penetrar o material com uma

agulha hipodérmica de calibre 21-, 25- ou 28. A função de proteção é dada em Newton.

Os testes são realizados na palma da luva, a menos que especificado de outro modo.

Se não especificado a luva não contém quaisquer substâncias conhecidas que possam causar reações alérgicas.

Este produto contém fibras metálicas que podem causar reações alérgicas.

#### **Marcação da luva**

Os resultados dos testes de cada modelo estão marcados na luva e/ou na sua embalagem, no nosso catálogo e nas nossas páginas da Internet.

**Armazenamento:** Guarde as luvas num local escuro, seco e arejado na sua embalagem original. As propriedades mecânicas da luva não serão afetadas quando armazenadas adequadamente. A vida útil não pode ser determinada e depende da utilização prevista e das condições de armazenamento. **Eliminação:** Elimine as luvas usadas em conformidade com os requisitos de cada país e/ou região.

**Limpeza/lavagem:** Os resultados dos testes alcançados são garantidos para luvas novas e luvas não lavadas. A menos que especificado, o efeito da lavagem nas propriedades de proteção das luvas não foi testado.

**Instruções de lavagem:** Siga as instruções de lavagem especificadas.

Caso não existam instruções de lavagem especificadas, enxague com água e seque ao ar.

**Página Web:** Pode obter mais informações em [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **RO**

### **Instrucțiuni de utilizare pentru mănuși de protecție și protecții pentru brațe GUIDE pentru uz general**

**Protecție CE categoria 2** în cazul în care există un risc mediu de vătămări grave

#### **Utilizare**

Purtați numai produse de mărime potrivită. Nivelul optim de protecție nu va fi oferit dacă mănușile sunt prea largi sau prea strâmte. Mănușile nu vor fi purtate dacă există riscul de încălcare cu piesele mobile ale utilajelor

**GUIDE CPN** este proiectat pentru a reduce riscul tăieturilor, străpungerilor și înțepăturii.

Este întotdeauna responsabilitatea clienților, pe propriul lor risc, de a se decide asupra unui produs, a utilizării, a aplicației etc. Informațiile oferite în cataloage, pe site-ul Web și pe etichete au doar caracter orientativ pentru deciziile clienților.

Toate vânzările GUIDE CPN sunt supuse termenilor și condițiilor generale GUIDE.

Tăietură maximă specificată-, punctie- și protecție împotriva acelor numai pentru palmă! Alte părți ale mâinii au o protecție mai mică pentru a beneficia de dexteritate maximă.

#### **Se recomandă testarea și verificarea mănușilor pentru defecte înainte de utilizare.**


Este responsabilitatea angajatorului și a utilizatorului să verifice dacă fiecare mănușă protejează împotriva riscurilor ce pot apărea în orice situație de lucru.

#### **Cerințe de bază**

Toate mănușile GUIDE corespund reglementării EIP (UE) 2016/425 și standardului EN ISO 21420:2020.

**Declarația de conformitate** pentru acest produs poate fi găsită la site-ul nostru web: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### **Mănușile sunt concepute pentru a oferi protecție împotriva următoarelor riscuri:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice**

Caracterele de lângă pictogramă, patru cifre și două litere, indică nivelul de protecție al mănușilor. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât rezultatul este mai bun. Exemplu 1234AB.

1) Rezistența la abraziune: nivel de performanță între 0 și 4. 2) Rezistența la tăiere, testul coupe: nivel de performanță între 1 și 5. 3) Rezistența la rupere: nivel de performanță între 1 și 4. 4) Rezistența la străpungeri: nivel de performanță între 1 și 4.

A) Protecție la tăiere, test TDM EN ISO 13997:1999, nivel de performanță între A și F. Testul trebuie făcut dacă materialul tocește lama în timpul testului coupe. Scrisoarea se transformă în referința la rezultatul de performanță.

B) Protecția la impact: este specificată de un P

Pentru mănușile care au două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior

Dacă X = Testul nu a fost evaluat

#### **Mănuși rezistente la tăiere**

Pentru tocirea în timpul testului de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele testului coupe sunt doar indicative, iar testul TDM de rezistență la tăiere (6.3) reprezintă referința pentru rezultatul de performanță.

**ASTM F2878-10** - Rezistența la ac hipodermic/penetrare

Standardul determină forța necesară pentru penetrarea unui material cu un ac hipodermic de calibrul 21, 25 sau 28. Funcția de protecție este oferită în newtoni.

Testarea se efectuează în palma mănușii, dacă nu este precizat altfel.

Dacă nu se specifică, mănușa nu conține substanțe cunoscute care pot cauza reacții alergice.

Acest model conține fibre metalice, care pot provoca reacții alergice.

#### **Marcarea mănușilor**

Rezultatele testelor pentru fiecare model sunt marcate pe mănuși și/sau pe ambalajul acestora, în catalogul nostru și pe paginile noastre web.

**Depozitare:** Depozitați mănușile în locuri întunecate, răcoroase și uscate, în ambalajul original. Proprietățile mecanice ale mănușii nu vor fi afectate dacă sunt depozitate în mod corespunzător. Durata de valabilitate nu poate fi determinată și depinde de domeniul de utilizare și de condițiile de depozitare. **Casare:** Casați mănușile utilizate în conformitate cu cerințele fiecărei țări și/sau regiuni.

**Curățare/spălare:** Rezultatele obținute de teste sunt garantate pentru mănuși noi și nespălate. Efectul spălării mănușilor asupra proprietăților de protecție ale acestora nu a fost testat, decât dacă este specificat altfel.

**Instrucțiuni de spălare:** Urmați instrucțiunile de spălare specificate. Dacă nu sunt specificate instrucțiuni de spălare, spălați-le cu apă și lăsați-le la uscat la aer.

**Site Web:** Informații suplimentare se pot obține pe site-urile

[www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **SK**

### **Pokyny na používanie ochranných rukavíc a chráničov horných končatín značky GUIDE určených na bežné použitie**

**Ochrana CE kategórie 2** na situácie so stredným rizikom vážneho poranenia

#### **Používanie**

Noste iba výrobky vhodnej veľkosti. Optimálna úroveň ochrany nebude poskytnutá, ak je rukavica príliš voľná alebo príliš úzka. Rukavice nenoste v prípade, ak hrozí nebezpečenstvo zachytenia do pohyblivých častí strojov.

Rukavice **GUIDE CPN** sú určené na zníženie rizika porezania, prepichnutia a bodnutia. Za výber produktu, jeho používanie, aplikáciu atď. vždy zodpovedá zákazník. Informácie poskytované v katalógoch, na webovej lokalite a na štítkoch slúži len na podporu rozhodovania zákazníkov.

Predaj rukavíc GUIDE CPN podlieha všeobecným obchodným podmienkam spoločnosti GUIDE.

Maximálna určená odolnosť proti rozstrihnutiu, prerezaniu a prepichnutiu platí len v dlani! Na ostatných častiach ruky je stupeň ochrany nižší kvôli dosiahnutiu maximálnej obratnosti.

#### **Pred použitím odporúčame rukavice odskúšať a skontrolovať, či nie sú poškodené.**


Za zistenie, či rukavice poskytujú dostatočnú ochranu pred rizikami v akejkoľvek pracovnej situácii, zodpovedá zamestnávateľ spolu s používateľom.

#### **Základní požiadavky**

Všetky rukavice GUIDE splňajú požiadavky smernice 2016/425/EÚ o osobných ochranných prostriedkoch a normy EN ISO 21420:2020.

**Vyhlasenie o zhode** tohto produktu je k dispozícii na našej webovej stránke: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Tieto rukavice sú určené na ochranu pred nasledujúcimi rizikami:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Ochranné rukavice proti mechanickému poškodeniu**

Stupeň ochrany, ktorý rukavice poskytujú, označujú znaky vedľa obrázku, štyri číslice a jedno alebo dve písmená. Čím vyššia je hodnota, tým lepší bude výsledok. Príklad 1234AB.

1) Odolnosť voči zodraníu: úroveň účinnosti od 0 do 4. 2) Odolnosť voči pretrhnutiu, tzv. coup test: úroveň účinnosti od 1 do 5. 3) Odolnosť voči opotrebeníu: úroveň účinnosti od 1 do 4. 4) Odolnosť voči prepichnutíu: úroveň účinnosti od 1 do 4.

A) Ochrana pred pretrhnutím, skúška TDM podľa normy EN ISO 13997:1999, úroveň účinnosti A až F. Táto skúška sa použije v prípade, že materiál počas coup testu otupí čepeľ. Toto písmeno sa stáva referenčným výsledkom účinnosti.

B) Ochrana pred nárazom: určuje ju písmeno P

Pri rukaviciach s dvomi alebo viacerými vrstvami nemusí celková klasifikácia nutne zohľadňovať účinnosť najvrchnejšej vrstvy

Ak X = test nebol hodnotený

#### **Rukavice odolné voči pretrhnutiu**

Pokiaľ dôjde pri skúške odolnosti voči pretrhnutiu k otupeniu (6.2), výsledky skúšky coup test sú iba orientačné, pretože referenčným výsledkom účinnosti je skúška odolnosti voči pretrhnutiu TDM (6.3).

#### **ASTM F2878-10 – Odolnosť voči injekčnej ihle/penetrácii**

Norma určuje silu potrebnú na preniknutie cez materiál pomocou injekčnej ihly s priemerom 21, 25 alebo 28 gauge. Ochranná funkcia sa uvádza v newtonoch.

Testovanie sa vykonáva na dlani rukavice, pokiaľ nie je uvedené inak. Rukavice neobsahujú žiadne známe alergény, pokiaľ nie je uvedené inak. Tento model obsahuje kovové vlákna, ktoré môžu spôsobiť alergické reakcie.

#### **Označovanie rukavíc**

Výsledky skúšok pre každý model sú vyznačené na rukaviciach alebo na ich obale, v našom katalógu a na našich webových stránkach.

**Skladovanie:** Rukavice skladujte na tmavom, chladnom a suchom mieste v pôvodných obaloch. V prípade správneho skladovania sa mechanické vlastnosti rukavíc nezmenia. Trvanlivosť nemožno určiť, pretože závisí od určeného použitia a podmienok skladovania. **Likvidácia:** Použité rukavice zlikvidujte v súlade s požiadavkami krajiny alebo oblasti.

**Čistenie/pranie:** Dosiiahnuté výsledky skúšok sa zaručujú v prípade nových a nepraných rukavíc. Pokiaľ nie je uvedený účinok prania na ochranné vlastnosti rukavíc, nebol podrobený skúšaníu.

**Pokyny na pranie:** Postupujte podľa uvedených pokynov na pranie. Ak nie sú uvedené žiadne pokyny na umývanie/pranie, opláchnite vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.

**Webová lokalita:** Ďalšie informácie získate na lokalitách [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **SL**

### **Navodila za uporabo varovalnih rokavic in ščitnikov rok GUIDE za splošno uporabo**

**ES kategorija 2**, zaščita v primerih s srednjim tveganjem resnih poškodb

#### **Uporaba**

Nosite le izdelke primerne velikosti. Optimalna raven zaščite ne bo na voljo, če je rokavica preohlapna ali pretesna. Rokavic ne smete nositi,

ko je prisotna nevarnost zapletanja z gibljivimi deli strojev

**Rokavice GUIDE CPN** so zasnovane za zmanjšanje tveganja vreza,

predrtja in vboda.

Uporabnik na lastno odgovornost odloča o uporabi in aplikaciji izdelka.

Informacije, navedene v katalogu, na spletni strani ter na etiketah so uporabniku le v pomoč pri odločanju.

Za vse izdelke GUIDE CPN veljajo splošni prodajni pogoji družbe GUIDE.

Najvišja nazivna zaščita pred uredom, predrtjem in vbodom z iglo se nanaša izključno na notranjo stran dlani! Zaradi zagotavljanja gibljivosti je stopnja zaščite na drugih delih dlani manjša.

#### **Svetujemo vam, da pred uporabo preizkusite in pregledate morebitno prisotnost poškodb na rokavicah.**


Odgovornost delodajalca je, da skupaj z uporabnikom analizira, če določene rokavice varujejo pred tveganji, ki se lahko pojavijo v določenih delovnih razmerah.

#### **Osnovne zahteve**

Vse rokavice GUIDE izpolnjujejo zahteve uredbe PPE (EU) 2016/425 in standarda EN ISO 21420:2020.

**Izjavo o skladnosti** za ta izdelek najdete na našem spletnem mestu: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

#### **Rokavice so zasnovane za zaščito pred naslednjimi tveganji:**

 **EN 388:2016+A1:2018 - Rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi**

Znaki poleg slike, štiri številke in ena ali dve črki označujejo nivo zaščite rokavice. Višja kot je vrednost, boljši je rezultat. Primer 1234AB.

1) Odpornost proti drgnjenju: zmogljivostni nivo 0 do 4. 2) Odpornost proti uredinam (coupe preizkus): zmogljivostni nivo 1 do 5. 3) Odpornost proti trganju: zmogljivostni nivo 1 do 4. 4) Odpornost proti predrtju: zmogljivostni nivo 1 do 4.

A) Zaščita pred uredinami, TDM preizkus EN ISO 13997:1999, zmogljivostni nivo A do F. Ta preizkus je treba opraviti, če material med coupe preizkusom otopi rezilo. Ta črka postane referenčni rezultat učinkovitosti delovanja.

B) Zaščita pred udarci: je določena s P

Za rokavice z dvema ali več plastmi skupna klasifikacija ni nujno enaka kot učinkovitost zunanje plasti

Če je X = neocenjeni preizkus

#### **Rokavice z odpornostjo proti uredinam**

Če med preizkusom odpornosti proti uredinam (6.2) material otopi, so rezultati preizkusa coupe merodajni, samo ko preizkus odpornosti proti uredinam TDM (6.3) predstavlja referenčni rezultat učinkovitosti.

**ASTM F2878-10** - Odpornost proti podkožnim iglam/prediranju Standard opredeljuje silo, ki je potrebna za predrtje materiala s podkožno iglo velikosti 21 G, 25 G oziroma 28 G. Nivo zaščite je podan v enotah newton.

Preizkušanje se izvaja na dlani rokavice, razen če je določeno drugače.

Če ni drugače navedeno, rokavice ne vsebujejo znanih snovi, ki bi lahko povzročile alergijske reakcije.

Ta model rokavic vsebuje kovinska vlakna, ki lahko povzročajo alergijske reakcije.

#### **Označitev rokavic**

Rezultati testiranja za vsak posamezen model rokavic so označeni na rokavicah in/ali na embalaži, v našem katalogu in na naših spletnih straneh.

**Skladiščenje:** Rokavice hranite na temnem, hladnem in suhem mestu ter v originalni embalaži. S pravilnim skladiščenjem se mehanske lastnosti rokavic ne bodo poslabšale. Roka uporabnosti ni mogoče določiti in je odvisen od namena uporabe in načina shranjevanja.

**Odstranjevanje:** Rabljene rokavice odstranite skladno z zahtevami v vaši državi ali regiji.

**Čiščenje/pranje:** Rezultate, dosežene v preizkušanjih, jamčimo za nove in neoprane rokavice. Če ni navedeno drugače, vpliv pranja na varovalne lastnosti rokavic ni bil preizkušen.

**Navodila za pranje:** Ravnajte se po priloženih navodilih za pranje. Če navodila za pranje niso priložena, izdelek sperite z vodo in ga posušite na zraku.

**Spletna stran:** Dodatne informacije lahko dobite na [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **SR**

### **Uputstva za upotrebu zaštitnih rukavica kompanije GUIDE i štitnika za ruke za opštu upotrebu**

**CE kategorija 2**, zaštita prilikom postojanja srednjeg stepena rizika od ozbiljne povrede

#### **Upotreba**

Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Optimalni nivo zaštite neće biti moguć ako je rukavica preširoka ili pretesna. Rukavice ne smete koristiti na mestima gde postoji opasnost od uplitanja u pokretne delove mašina

**Rukavice GUIDE CPN** su dizajnirane da umanje rizik od posekotina, uboda i uboda iglom.

Uvek je odgovornost klijenata da na sopstveni rizik donesu odluke o proizvodu, upotrebi, primeni itd. Informacije pružene u ovim katalogima, na internet sajtu i nalepnicama samo su pomoć klijentima za donošenje odluka.

Celokupna prodaja GUIDE CPN rukavica podložna je opštim pravilima i uslovima kompanije GUIDE.

Maksimalna naznačena zaštita od posekotina, probijanja i uboda igle odnosi se isključivo na zonu dlana! Stepenn zaštite na ostalim delovima šake je niži što onemogućava maksimalno neometano korišćenje cele šake.

**Preporučujemo da se rukavice testiraju i proveravaju na oštećenja pre upotrebe.**

Odgovornost je poslodavca da zajedno sa korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od opasnosti do kojih može doći u bilo kojoj situaciji u radu.

#### **Osnovni zahtevi**

Sve rukavice GUIDE u skladu su sa direktivom za ličnu zaštitnu opremu (PPE) (EU) 2016/425 i standardom EN ISO 21420:2020.

**Deklaracija o usklađenosti** za ovaj proizvod može se naći na našem veb-sajtu: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Rukavice su dizajnirane za zaštitu od sledećih opasnosti:**

#### **EN 388:2016+A1:2018 - Zaštitne rukavice od mehaničkih opasnosti**

Slike pored grafikona, četiri broja i jedno ili dva slova, označavaju nivo zaštite rukavice. Što je veća vrednost veća je i zaštita. Primer 1234AB.

1) Otpornost na abrazije: nivo performansi od 0 do 4. 2) Otpornost na sečenje, testiranje na udar: nivo performansi od 1 do 5. 3) Otpornost na cepanje: nivo performansi od 1 do 4. 4) Otpornost na bušenje: nivo performansi od 1 do 4.

A) Zaštita od sečenja, TDM test EN ISO 13997:1999, nivo performansi od A do F. Ovaj test će se obaviti ako materijal istupi sečivo tokom testiranja na udar. Slovo postaje referentni rezultat za performanse.

B) Zaštita od udara: navedena pomoću slova P

Za rukavice sa dva ili više slojeva ukupna klasifikacija ne treba obavezno da označava performanse spoljnog sloja

Ako je X, to znači da test nije procenjen

#### **Rukavice otporne na sečenje**

U slučaju istupljanja tokom testiranja na udar (6.2), rezultati testiranja otpornosti na udar važiće samo ako je TDM test otpornosti na sečenje (6.3) referentni rezultat za performanse.

#### **ASTM F2878-10** - Otpornost na ubod/penetraciju

Standard određuje silu koja je potrebna za probijanje materijala korišćenjem igle za injekcije prečnika 21-, 25- ili 28. Zaštitna funkcija se izražava u Njutnima.

Testiranje je sprovedeno na dlanu rukavice, osim ako nije drugačije naznačeno.

Ukoliko nije navedeno, rukavica ne sadrži nijednu poznatu supstancu koja može izazvati alergijske reakcije.

Ovaj model sadrži metalna vlakna koja mogu izazvati alergijske reakcije.

#### **Označavanje rukavica**

Rezultati testa za svaki model su označeni na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu ili na našoj internet strani.

**Čuvanje:** Čuvajte rukavice na mračnom, hladnom i suvom mestu u njihovom originalnom pakovanju. Mehanička svojstva rukavice neće biti ugrožena kada se one pravilno čuvaju. Rok trajanja u skladištu ne može biti određen i zavisi od namenjene upotrebe i uslova skladišta.

**Odlaganje:** Odložite iskorišćene rukavice u skladu sa zahtevima svake zemlje i/ili regiona.

**Čišćenje/pranje:** Ostvareni rezultati testiranja zagarantovani su na novoj i neopranoj rukavici. Uticaj pranja na zaštitna svojstva rukavica još uvek nije testiran, osim ako to nije navedeno.

**Uputstva za pranje:** Pratite navedena uputstva za pranje. Ako uputstva za pranje nisu naznačena, ispirajte vodom i sušite na vazduhu.

**Internet sajt:** Više informacija možete pronaći na [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **SV**

### **Bruksanvisning för GUIDE skyddshandskar och armskydd för allmänt bruk**

**CE-kategori 2**, skydd när risken för allvarlig personskada är medelstor.

#### **Användning**

Bär endast produkten i passande storlek. Om handsken är för stor eller för liten uppnås inte optimal skydds nivå. Handskarna ska inte bäras om det finns risk att de fastnar i rörliga delar i en maskin.

**GUIDE CPN** (Cut, Puncture, Needle) är utformade för att minska risken för skärskador samt skador vid både punktering och nålstick.

Det är alltid kundens ansvar att på egen risk besluta om produkt, användning, tillämpning osv. Den information som ges i kataloger, på webbplatsen och på etiketterna är endast ett beslutsstöd för kunden.

All försäljning av GUIDE CPN omfattas av GUIDEs allmänna villkor och bestämmelser.

Angivet maximalt skär-, punktering- och nålskydd endast i handflatan!

Andra delar av handsken har lägre skydd för att uppnå maximal fingerfärdighet.

#### **Vi rekommenderar att handskarna testas och kontrolleras i fråga om skador innan de används.**

Det är arbetsgivarens ansvar att tillsammans med användaren analysera om den aktuella handsken skyddar mot de risker som kan uppstå i en viss arbetssituation.

#### **Grundkrav**

Alla GUIDE handskar överensstämmer med bestämmelserna enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425 och är testade enligt standarden EN ISO 21420:2020.

**Säkerställan om överensstämmelse** för denna produkt finns på vår hemsida: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Handskarna är utformade för att skydda mot följande risker:**

#### **EN 388:2016+A1:2018 - Skyddshandskar mot mekaniska risker**

I anslutning till piktogrammet på handsken visas fyra siffror och en, alternativt två, bokstäver. Dessa tecken anger handskens prestanda nivå.

Ju högre värde desto bättre resultat. Exempelvis 1234AB

1) Slitstyrka: Prestanda nivå 0 till 4. 2) Skärskydd, coup-test:

Prestanda nivå 1 till 5. 3) Rivhållfasthet: Prestanda nivå 1 till 4.

4) Punkteringsmotstånd: Prestanda nivå 1 till 4

A) Skärskydd, TDM-test EN ISO 13997:1999: Prestanda nivå A till F. Detta test ska utföras om materialet gör kniven slö under coup-testet.

Det är denna bokstav som bestämmer handskens skärskydds nivå.

B) Slagskydd: Anges med ett P.

Skydds nivån på produkter med mer än ett lager material uppfylls inte nödvändigtvis av det yttersta materialet.

Om X = test ej utfört

#### **Skärskyddshandskar**

Om kniven blir slö under skärskyddstestet (6.2), ska coup-testets resultat endast vara indikativt och TDM-testet (6.3) istället ange prestanda nivå.

#### **ASTM F2878-10** - Motstånd mot injektionsnål/penetration

Standarden bestämmer den kraft som krävs för att penetrera ett material med en 21-, 25-, eller 28-gauge hypodermisk nål. Den skyddande funktionen anges i Newton.

Om inget annat anges, utförs testerna på handskens handflata.

Om inget annat anges så innehåller handsken inte några kända ämnen som kan orsaka allergiska reaktioner.

Denna modell innehåller metallfibrer som kan orsaka allergiska reaktioner.

#### **Märkning av handsken**

Testresultat för respektive modell finns angivna på handsken och/eller dess förpackning, i vår katalog och på vår webbplats.

**Förvaring:** Förvara handskarna i deras originalförpackning och i ett mörkt, svalt och torrt utrymme. Handskens mekaniska egenskaper påverkas inte om den förvaras på rätt sätt. Hållbarhetstiden kan inte anges exakt utan beror på de aktuella förhållandena vid användning och förvaring. **Kassering:** Ta hand om uttjänta handskar enligt nationella/regionala krav.

**Rengöring/tvätt:** Uppnådda testresultat garanteras för nya och otvättade handskar. Påverkan av tvätt på handskarnas skyddsegenskaper har inte testats om inte så anges.

**Tvättråd:** Följ angivet tvättråd. Om inga tvättråd anges, skölj med vatten och låt lufttorka

**Webbplats:** Mer information finns på [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com)

## **TR**

### **GUIDE'nin genel kullanım amaçlı kol korumaları ve koruyucu eldivenleri için kullanma talimatları**

**CE kategorisi 2**, orta dereceli ciddi yaralanma riski bulunan durumlar için koruma

#### **Kullanım**

Sadece uygun boyutlu ürünleri takın. Eldiven çok gevşek veya çok sıkı olursa optimum koruma seviyesi sağlamayacaktır. Makinelerin hareketli parçalarına dolaşma riski bulunan durumlarda, eldivenlerin giyilmemesi gerekir

**GUIDE CPN;** kesik, delinme ve iğne batması risklerini azaltmak amacıyla tasarlanmıştır.

Ürünler, ürünlerin kullanımı, uygulanması vs. konularındaki kararlar ve bunların riskleri her zaman müşterinin sorumluluğundadır. Kataloglarda, web sitesinde ve etiketlerde bulunan bilgiler yalnızca müşterilerin karar almasına destek olmak amacıyla sağlanmıştır.

Satılan tüm GUIDE CPN ürünleri, GUIDE genel hükümleri ve koşullarına tabidir.

Sadece avuç içinde belirtilen düzeyde azami kesim, delik ve iğne koruması! Ellere yönelik diğer parçalar, azami düzeyde el çabukluğu sunmak için daha az seviyeli bir korumaya sahiptir.

**Eldivenlerin kullanımdan önce hasarlı olup olmadığının denetlenmesini ve test edilmesini öneriyoruz.**

Belirli bir işle ilgili olarak ortaya çıkabilecek risklere karşı eldivenlerin koruma sağlayıp sağlamadığının belirlenmesi, kullanıcı ile birlikte işverenin sorumluluğudur.

**Temel koşullar**

GUIDE eldivenlerinin hepsi, PPE yönetmeliği (AB) 2016/425 ve EN ISO 21420:2020 standardı ile uyumludur.

Bu ürüne yönelik **Uygunluk Beyanı**, İnternet sitemizde bulunabilir: [guidegloves.com/doc](http://guidegloves.com/doc)

**Eldivenler aşağıdaki risklere karşı koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır:**

**EN 388:2016+A1:2018 - Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler**

Piktogramın yanındaki dört numaralı ve birkaç harfli karakterler eldivenin koruma seviyesini gösterir. Değer ne kadar yüksekse sonuç o kadar iyidir. 1234AB örneği.

1) Aşınmaya karşı direnç: performans seviyesi 0 ila 4. 2) Kesmeye karşı direnç, darbe testi: performans seviyesi 1 ila 5. 3) Yırtılmaya karşı direnç: performans seviyesi 1 ila 4. 4) Delinmeye karşı direnç: performans seviyesi 1 ila 4.

A) Kesmeye karşı koruma, TDM testi EN ISO 13997:1999, performans seviyesi A ila F. Bu test, malzeme darbe testi sırasında bıçağı körleştirirse gerçekleştirilir. Harf, referans performans sonucu haline gelir.

B) Çarpmaya karşı koruma: P ile belirtilir

İki veya daha fazla katmanlı eldivenler için genel sınıflandırma her zaman en dıştaki katmanın performansını yansıtmaz.

X ise= Test değerlendirilmemiştir

**Kesmeye karşı dirençli eldivenler**

Kesmeye karşı direnç testinde (6.2) körleşme için darbe testinin sonuçları sadece TDM kesmeye karşı direnç testi (6.3) referans performans sonucu olduğunda belirleyici olur.

**ASTM F2878-10 - Enjeksiyon iğnesi/delme direnci**

Standart, 21-, 25- veya 28- kalınlığındaki bir hipodermik iğne ile bir materyali delmek için gereken gücü saptar. Koruyucu işlev, Newton bazında verilir.

Aksi belirtilmedikçe test işlemi eldivenin avuç kısmında gerçekleştirilir.

Özellikle belirtilmediği sürece, eldiven alerjik reaksiyonlara yol açtığı bilinen hiçbir madde içermez.

Bu modelde alerjik reaksiyonlara neden metal fiberler bulunur.

**Eldiven işareti**

Her modele ait test sonuçları eldivenin ve/veya eldiven ambalajının üzerinde, kataloğumuzda ve web sayfalarımızda belirtilmiştir.

**Saklama:** Eldivenleri orijinal ambalajları içinde karanlık, serin ve kuru bir yerde saklayın. Doğru şekilde saklandığı zaman, eldivenlerin mekanik özelliklerinde bozulma oluşmaz. Eldivenler için kesin bir raf ömrü yoktur ve amaçlanan kullanım ve saklama koşullarına göre raf ömrü değişiklik gösterebilir. **Atma:** Kullanılmış eldivenleri her ülkenin ve/veya bölgenin mevzuatına uygun şekilde atın.

**Temizleme/yıkama:**

Elde edilen test sonuçları, yeni ve yıkanmamış eldivenler için garanti edilir. Belirtilmediği durumlarda yıkama işleminin eldivenlerin koruyucu özelliklerini nasıl etkilediği henüz test edilmemiştir.

**Yıkama talimatları:** Aşağıdaki yıkama talimatlarına uyunuz. Yıkama talimatı belirtilmemişse suyla durulayın ve açık havada kurumaya bırakın.

**Web sitesi:** [www.guidegloves.com](http://www.guidegloves.com) adreslerinden daha fazla bilgi alabilirsiniz